



# ۋەتەن ھەققىدە ھېكمەتلەر



شىنجالاڭ گۈزەل سەئىھەت - فوتو سۈرەت نەشرىيەتى  
شىنجالاڭ ئىلىكىترون ئۇن - سىن نەشرىيەتى



# ۋەتهن ھەققىدە ھېكمەتلەر

پلانلىغۇچى: مۇرات ئىلى  
باش تۆزگۈچى: ئۆمەرجان نۇرى  
تەكلىپلىك مۇھەممەررەر: خاسىيەت ئىبراھىم  
مەسئۇل مۇھەممەرى: ئەنۇر قۇتلۇق  
مەسئۇل كورىبكتۇرى: قەيىم تۇرسۇن

شىنجاڭ گۈزەل سەنثەت - فوتۇ سۈرەت نەشرىياتى  
شىنجاڭ ئېلىكترون ئۇن - سەن نەشرىياتى

### 图书在版编目(CIP)数据

关于祖国的格言:维吾尔文/阿迪力·穆罕默德主编. —乌鲁木齐:新疆美术摄影出版社;新疆电子音像出版社, 2008.7

ISBN 978-7-80744-366-7

I. 关... II. 阿... III. 格言—汇编—世界—维吾尔语  
(中国少数民族语言) IV. H033

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 108090 号

书名	关于祖国的格言
策划	穆拉提·伊力
主编	阿迪力·穆罕默德
编者	艾则孜·阿塔吾拉·萨尔特肯 阿卜都卡得尔·阿塔吾拉
特约编辑	阿米娜·克奇克
责任编辑	艾尼瓦·库迪力克
责任校对	克尤木·吐尔逊
出版	新疆美术摄影出版社
地址	新疆电子音像出版社 乌鲁木齐市西虹西路 36 号
邮编	830000
发行	新疆新华书店
印刷	新疆新华印刷厂
开本	880mm×1230mm 32 开
张数	5 印张
次印	2008 年 9 月第 2 版
次版	2008 年 9 月第 1 次印刷
书号	ISBN 978-7-80744-366-7
定价	12.90 元

(书中如有缺页,错页及倒装请与工厂联系)

## تۈزگۈچىدىن

هۆرمەتلىك ئوقۇرمهن، قايىسى بىر دانىشىمەن «دۇنيا دانىشىمەنلەرنىڭ ئىلىكىدىدۇر» دېگەن ئىكەن. دەرۋەقە بىلەن ئۆز مەندىدارلىقىنى نامايان قىلىپ كەلمەكتە. تارىخ تا ئۆتكەن مەشهۇر مۇتەپەككۈرلەرنىڭ كىشىلىك ھايات يەكۈنلىرى بولغان ھېكمەتلىك ئىبارىلەر زامان - زامان لارنىڭ ئۆتۈشى بىلەن قىممىتى يوقىماس گۆھەردەك نۇر چىچىپ، خەلقنىڭ مەنىۋىيىتىنى توپۇندۇرۇشىدىكى خو- رىماس بۇلاق بولۇپ كەلدى. ئىلىگىرى ئۇلارنىڭ ھېكمەتلىك ئىبارىلەرى پارچە - پارچە مەنبىلەرde ئىلان قىلىنغان ياكى قىسىقىچە توپلام ھالەتتە نەشر قىلىنغان بولسىمۇ، ئەمما مەزمۇن بويىچە ئايىرم - ئايىرم توپلام قىلىنمىغان ئىدى. بۇ قىتىم بىز ھەرقايىسى مەتبۇئاتلاردا ئىلان قىلىن- غان ۋە تۈرلۈك ئەسەرلەرde تىلغا ئېلىنغان ھېكمەتلىك سۆزلەرنى توپلاپ، مەزمۇن بويىچە تۈرگە ئايىپ «ھېكمەت دۇردانىلىرى مەجمۇئەسى» دېگەن نام ئاستىدا 50 يۈرۈش كىتاب قىلىپ تۈزۈپ چىقتۇق. ئىشىنىمىزكى، بىزنىڭ بۇ كىچىككىنە ئەمگىكىمىز خەلقىمىزنىڭ تا- رىختا ئۆتكەن ھەرقايىسى ئەل مۇتەپەككۈرلەرنىڭ دۇنيا قارىشى بىلەن تونۇشۇشىدا، شۇنداقلا ئۇنىڭدا ئېيتىلغان ھايات تەجربىلىرى ئارقىلىق ئۆز مەنىۋىيىتىدىكى بوش- ملۇقلارنى تولىدۇرۇشدا كۆئۈرۈكلىك رول ئويىنайдۇ.





ناۋادا مەن ۋەتهن تۇپرېقىدا ئۆسکەن بىر تال بۇغداي باشىقى  
بولسام ئىدىم، بالىلار مېنى ئۈزۈۋېلىپ، ئەزائىلنى نېرى قوغلىخان  
بولاتتى.

جىبران: «دەلىدارىمنىڭ ئۆلۈھى» دىن

ئەگەر مەن ۋەتهن بېغىدىكى بىر دانه پىشقان مېۋە بولسام ئە-  
دىم، ئاج ئاياللار مېنى يەپ، قورسقىنى ئارام تاپقۇرغان بولار ئىدى.  
جىبران: «دەلىدارىمنىڭ ئۆلۈھى» دىن

ئەگەر مەن ۋەتهن ئاسىنىدا ئۈچقان بىر قۇش بولسام ئىدىم،  
ئاج يىگىتلەر مېنى ئېتىپ يەپ، ئۆزىنى چاقىرىۋاتقان قەبرە يېنى-  
دىن يىراق كېتىر ئىدى.

جىبران: «دەلىدارىمنىڭ ئۆلۈھى» دىن

كىشىلەر ماڭا: «ۋەتىنىڭ دۈچ كەلگەن بالا - قازا — ئالىم دۈچ  
كەلگەن بالا - قازانىڭ بىر قىسىمى. ۋەتىنىڭدىن ئاققان ياش ۋە



قان — ئالىمدىكى جىلغىلار، تۈزلەڭلىكلەر دەئور كەشلىپ ئېقدى.

ۋاتقان قان ۋە ياشلارنىڭ پەقەتلا بىر تامچىسى» دەيدۇ.

جىبران: «دەلىدارىمنىڭ ئۆلۈمى» دىن

ئەگەر ئالىمدى يەر تەۋرەپ، شۇ تۈپەيلى ئېلىم ئاستىن - ئۆس.

تۈن بولۇپ، ئۆيلەر ئۆرۈلۈپ، جانجىگەرلىرىم تۈپراق ئاستىدا قالسا،

مەن: «بۇ ئىچكى قانۇنىيەت، ئادەمنىڭ ئۇنىڭغا ئامالى يوق، ئۇنىڭا

سەرلىرىنى بىلىپ يەتكىلى بولمايدۇ» دېگەن بولار ئىدىم.

جىبران: — «دەلىدارىمنىڭ ئۆلۈمى» دىن

بىز ئۆز مىللەتىمىزنى سۆيىمىز، بۇ ئۆزىمىزگە بولغان ئە.

شەنچىمىزنىڭ مەنبەسىدۇر.

جو ئېنلىي

خەلق ۋەتەننى سۆيۈشكە هوقولۇق بولۇپلا قالماي، ۋەتەننى

سۆيۈش مەجبۇرىيەتتۇر، شەرەپلىك ئىشتۇر.

شۇي تېلى

ئورنۇمدىنىڭ تۈۋەنلىكىگە قارىماي ۋەتەننىڭ غېمىنىلا يەيمەن.

لۇ يۇ





ئەلنىڭ گۈللىنىشى ياكى خارابلىشىشىدا ھەممە ئادەمنىڭ  
مەسئۇلىيىتى بار.

گۈ يەندۇرۇ

ھەممىمىز بىلىممىزنى دۆلىتىمىزنىڭ قۇدرەت تېپىپ  
چەتنىڭ بوزەك قىلىشىغا ئۈچۈر ماسلىقى، يەر شارىدا ئۆز ئالدىغا قەد  
كۆتۈرۈپ تۈرۈشى ئۈچۈن سەرپ قىلىشىمىز لازىم.

جەن تىيدىنیو

ۋەتەننى سۆيۈش — ھەقلىق ئىش.

ھېينى

شۆھرەتپەرەس ئادەم ئۆز نامىنىڭلا كويىدا بۇرىدۇ، شانۇ شەقۇ.  
كەتلىك ئادەم ۋەتەننىڭ ئىشىغا كۆڭۈل بولىدۇ.

مارقى

ئىلىم - بەننىڭ چېڭىراسى بولمايدۇ، چۈنكى، ئۇ پۇتكۈل ئىندى.  
سانىيەتنىڭ بايلىقى، دۇنيانى يورۇتىدىغان مەشئەل. لېكىن ئالىم.  
نىڭ ۋەتەنى بولىدۇ.

پاستېر



ۋەتەنپەرۋەرلىكىنىڭ كۈچ - قۇدرىتى نەقەدەر رۈز - ھەنۇنىڭ ئالدىدا كىشىلەرنىڭ ھاياتنى سۆيۈش، جاپا - مۇشەققەتتىن فورقوش  
ھېسسىياتى قانچىلىك نېمە ئىدى!؟ ئۇنىڭ ئالدىدا ئادەمنىڭ ئۆزىمۇنىڭ ئادىسى  
قانچىلىك نېمە ئىدى!؟

چىرىنىشىپ سكىي

مەن ۋەتەننىمىنىڭ بۇگۈنىنى مەدھىيىلەيمەن، ئۇنىڭ كەلگۈ.  
سىنى تېخىمۇ مەدھىيىلەيمەن.

ماياكۈشىپ سكىي

ئومۇملىق قىسمەنلىك ئىچىدە بولىدۇ؛ ۋەتەنسىز ئادەم ئادەم  
ئەمەس.

بېلىنىشكىي

ئىلىم - پەننىڭ دۆلەت چېڭىراسى بولمايدۇ، ئەمما ئالىمنىڭ  
دۆلەت تەۋەلىكى بولىدۇ.

باڭلۇف

نەپەرت بىلەن كۆپەيتىلگەندىن كېيىنكى ۋەتەنپەرۋەرلىكلا  
ئادەمنى غەلبىيگە باشلاپ بارالايدۇ.

ئۇستروۋەشكىي





ۋەتەنپەرۋەرلىك ئەخلاققا ۋە ئېتىقادقا ئوخشاش ئادەمنى ئالىيـ.  
 جانابلىققا باشلايدۇ، ئادەمنى ھەقىقىي گۈزەل نەرسىلەرنى بارغانـ.  
 سېرى چۈشىنىش ۋە سۆيۈش ئىمكانييىتىگە ئىگە قىلىدۇ، ئادەمنى  
 گۈزەل نەرسىلەرگە بولغان سېزىمدىن ھۆزۈرلەندۈرۈدۇ ھەمەدە تۈرـ.  
 لۈك يوللار بىلەن گۈزەل نەرسىلەرنى ئۆز ئەمەلىيىتىدە نامايان  
 قىلىشقا يېتەكلىهيدۇ.

كايوف

مەندە ئازراق بولسىمۇ قابىلىيەت بار دېيىلىدىغان بولسا، ئۇنى  
 ۋەتەنگە بېغىشلاش مەجبۇرىيىتىم بار.

لەنى

خەلق روھىلا قەدر لەشكە ئەرزىيدۇ، ئۇنى جارى قىلدۇرغاندila،  
 جۇڭگولۇقلار ئاندىن ھەقىقىي ئالغا باسالايدۇ.

مەن ئۆلسەم جەسەت كۈلۈمنى يۇرتۇمغا... ئاپىرىپ كۆمۈڭلار،  
 قەۋەرەمنىڭ باش تەرىپىگە بىر تۈپ ئالما تىكىپ قويۇڭلار، ئانا  
 يۇرتۇمغا، قان - قېرىنداشلىرىمغا، يۇرتداشلىرىمغا ئاخىرقى قېتىم



بېرىدىغىنىم شۇ بولۇپ قالسۇن.

ۋەتەننى سۆيىمەي بولمايدۇ ... لېكىن بۇ سۆيىگۈ ھازىرقى ھا -  
لەتكە پاسىسىپ ھالدا قانائىتلەنىپ قالماي، ھازىرقى ھالەتنى ئۆز -  
گەرتىش كويىدا بولۇشى ھەممە بۇ ئۆزگەرتىشنى پۇتۇن كۈچ بىلەن  
ئىلگىرى سۈرۈشى لازىم.

بېلىنسىكىي

مەن پۇتكۈل ھاياتىمدا پەن تەتقىقاتى بىلەن شۇغۇللىنىپ،  
ئۇنى مېنى تۇغقان، ئۆستۈرگەن ۋەتەننىمەن ۋە خەلقىمەن تەقدىم  
قىلىمەن.

پاۋلوف

نېمىلا ئىش قىلاي، كۈچۈن يار بېرىدىغانلا بولسا، ھامان ئالدى  
بىلەن ۋەتەننىم ئۈچۈن خىزمەت قىلىشنىلا ئوپلايمەن.

پاۋلوف

ھەقىقىي ۋەتەنپەر ۋەرلىك چىرايلىق سۆزدە ئەمەس، بەلكى ۋە -  
تەننىڭ، خەلقنىڭ مەنپەئىتىنى كۆزلىش يولىدىكى ھەرىكەتەرە  
ئىپادىلىنىشى لازىم.

دۇبرولىيۇبوف



کىمكى بىر يەردىن يەنە بىر يەرگە قاچسا، نامەردىك توپـ.  
 سىنى مەردىك ۋە يىگىتلىكىڭ بېشىغا چاچقان بولىدۇ. بۇ خىل  
 كىشىلەرنى ئەركەكلىرىنىڭ سانىدىن ۋە يىگىتلىك دائىرسىدىن  
 چىقىرىۋېتىش كېرەك.

ئەلىشىر نەۋائى

تەنھا ئادەم ئۆز دەردىگە داۋا تاپالماس.

ئەلىشىر نەۋائى

ئەلگە قوشۇلغان دوست تاپار.

ئەلىشىر نەۋائى

ئالتۇن قەپەس قىزىلگۈللەر بىلەن بېزەپ قويۇلغان تەقدىرددـ.  
 مۇ، بۇلۇلغۇ تىكەنچىلىك ماكان بولالمايدۇ.

ئەلىشىر نەۋائى



رەنج - غۇربىت خالىمىساڭ، ۋەتەننى بىر نەپەسمۇ تەراك ئەتمە.

ئەلىشىر نەۋائى

ئەلىنىڭ سۆزىنى يامانلىق تەرەپكە بۇرىما، غالىب دۇشمن



يېڭىلگەن بولسا، يامانلىقىنى ئاشكارىلاپ، ياخشى تەرىپىتى يىپما،  
كۈچلۈك دۈشمن مەغلۇبىڭ بولسا، ئەركە كچىلىك قىل ئەلىشىر نەۋائى

قايسى قوؤمىنىڭ كۆرۈنۈشى بىلەن كۆرۈنسەڭ، شۇ قوؤمىدىن.  
سەن، ئۇلار يامان بولسا سەنمۇ يامان، ئۇلار ياخشى بولسا سەنمۇ  
ياخشى. ئۆزىنى ياخشىلار ئارىسىدا تۇتۇپ ۋە ئۇلارنىڭ پېشىگە ئې.  
سىلغان ياخشىراتقۇر ھەم خەۋىپتن يىراقتۇر.  
ئەلىشىر نەۋائى

مالدىن خەلق پايىدىلانغاندا، دۈشمن زەھەر يېڭەندەك بولسا، ئۇ  
مالدۇر.

ئەلىشىر نەۋائى

ئۆزىنىڭ شەخسىي مەنپەئىتىنى ئىلگىرى سۈرگۈچى كىشى  
دۈشمنلىك كىشىدۇر.

ئەلىشىر نەۋائى

كىشىنىڭ ئىشىنى باشقا كىشىنىڭ ئىشى دەپ تونۇغان ئادەم  
ئۆزىنى كىشى دەپ ھېسابلىما سلىقى كېرەك.

ئەلىشىر نەۋائى



بېشىغا پەلەكتىن تاش ياغسىمۇ، ئەل خىزمىتىدىن باش  
تارتما، ئۇ تاشلار بىلەن بېشىڭ يېرىلىپ تاتۇق بولۇپ قالسا، ئۇ  
بەختنىڭ بەلگىسى بولۇپ قالىدۇ.

ئەلىشىر نەۋائى

ئاچلىق ھېكمەتنىڭ دەسمايسىدۇر، توقلۇق غەپلەتنىڭ زەـ  
بۇزىنىتىدىرۇر، توقلۇققا ھېرس بولۇشنى كۆڭلۈڭدىن يوق قىل،  
ئۆزۈڭ ئاچ بولۇپ يەنە بىرىنى توق قىل، ئۆزۈڭنى چىرايلىق كىيم  
كىيشىنى خىال قىلىشتىن ساقلا، كىيمىنىڭ چىرايلىقىنى  
ئىزدىسىڭ بىر يالىڭاچنى كىيدۇر، كىيم ھەرقانچە زىبادۇر،  
كىيگىنىڭدىن كىيدۇرگىنىڭ ئەلا دۇر.

ئەلىشىر نەۋائى

كىمكى ئەل خىزمىتىگە ئۆمرىنى سەرب ېپتەر، ئەگەرچە  
ئۆمرى كېتەر، مەڭگۈلۈك ئۆمۈر يېتەر، ئۆزۈڭنى بۇ توپتىن يىراق  
تۇتما، بېشىڭ كەتسىمۇ، بۇ مۇددىئانى ئۇنتۇما.

ئەلىشىر نەۋائى

ئۆز ئېلىڭىنىڭ جىسمى ئۈچۈن جان، دەردىگە دەرمان بولۇشۇڭ



كېرىگەن كېچىككە سەمۇ كىرىپ بىر جارا.  
ھەتليرىگە مەلھەم بولۇشۇڭ لازىم.

ئەلىشىر نەۋائى

نەۋائىنىڭ ئىراق، مەككىلەرگە بارماسلىقىغا ھىرات ئېلىنىڭ

پاكلىقى سەۋەبچى.

ئەلىشىر نەۋائى

مەملىكت زۇلۇم شامىلىنىڭ ئاجىز لار چىرىغىغا تەشۋىش  
سېلىشى ۋە جەبىر - جاپا ئوتىنىڭ ئاسايىشلىق خامىنىغا زىيان  
يەتكۈزۈشىدىن ھەرگىز خالىي بولالمايدۇ. ھەرقانداق زالىم جاپا.  
كارلىق تېغىدىن زۇلۇم قاپلىنىغا ئوخشاش، ئاجىز لارنىڭ پاراغەت  
كېيىكىنى قەيەرەدە كۆرەرەن دەپ كۆز تىكىدۇ. ئۇ كېيىنكى قانداق  
ئۇۋلاش ھەلە كچىلىكىدە ئالىم جاڭگىلىدا قانچىلىغان زۇلۇم چاڭ.  
گاكلىرىنى تىيارلايدۇ. كېيىك جىنىنى ئېلىپ قاچماقچى بولسا،  
زالىم ھەربىر چىشلىرىدىن زەھەرلىك تىكەنلىرىنى چىقىرىدۇ.  
نەتىجىدە ئۇ، بەختىسىز كېيىكىنىڭ تېنى ۋە ئىچكى ئەزالىرى بىلەن  
ئۆزىنى يامان يولغا باشلىغۇچى نەپسىنىڭ مۇرادىنى ھاسىل قە.  
لىپ، يىرتقۇچ ھايۋانلارچە ئىشتىها سىخا ئارام بىرمەكچى بولىدۇ.

ئەلىشىر نەۋائى





هېرسىمەنلىك ۋە ھەۋەس خامانلىرى كۆككە سورۇلماسا،  
نەپسانىيەت ۋە ھاۋايى - ھەۋەس قەسىرى يىقتىلمىسا، زۇلۇم ۋە  
ناھەقچىلىكىنىڭ جانلىرىغا جەبىر - زۇلۇم يەتمىسە، ئەل شادلاندۇ.  
مايدۇ، مەملىكت ئاۋات بولمايدۇ.

ئەلمىشىر نەۋائى

ۋەتەن دېگەن نېمە؟ بۇ ئۆزىنىڭ تارىخى ھەركىتىنى مەزكۇر  
ممىداندا كامالەتكە يەتكۈزۈدىغان پۇتكۈل خەلقتۇر. بۇ، خەلقنىڭ  
ئۆتۈمىشى، بۈگۈنى ۋە كېلەچىكىدۇر. بۇ، ئۇنىڭ رەڭمۇ رەڭ مەددەندى-  
يىتى، تىلى، خاراكتېرى، ھەمدە ئۇ ئارقىلىق ئەمەلگە ئاشۇرۇلغان  
ئىنقىلاپىي مەقسەت، تارىخيي ئۆزگىرىشلەر ۋە ئۇنىڭ تارىختىكى  
مۇھىم باسقۇنچىلىرىدۇر.

ئا. ن. تولىستوى

ئۆز ۋەتىنىڭنىڭ پەرزەنتى بول. قەدیردان تۈپرەق بىلەن ئۆز زۇڭنىڭ چەمبىرچاس باغلىنىشلىق ئىكەنلىكىڭنى چوڭقۇر ھېس قىل، ئۇنىڭغا پەرزەتلىك مۇناسىۋەتتە بول. ئۇنىڭدىن بىر ھەسىسە نەرسە ئالغان بولساڭ، ئورنىغا يۈز ھەسىسە قايتىر.

ك. د. ئوشنسكمى





بازىقى تۈرلۈك - تۈرلۈك دۆلەت ئۆلکىلەر بولسىمۇ ئۆزىنىڭ  
ئىنساننىڭ تۇغقان ئانسىمۇ، ۋەتىنىمۇ بىرلا.

ك.

هەربىر ئالىيغاناب شەخس ۋەتەن بىلەن ئۆزىنىڭ قانداشلىقى،  
قېرىنداشلىقىنى چوڭقۇر ھېس قىلاладى.

ۋ. گ. بېلىنىكىي

چۆلده ئۆمىلەپ يۈرگەن جانسۇارلارمۇ تۇغۇلۇشىدىنلا ئۆز ما.  
كانلىرىنى بىلىدۇ. ھاۋادا ئۇچقۇچى قوشلارمۇ، دېڭىز ۋە دەريالاردىكى  
بېلىقلارمۇ ئۆز ئۇۋەلىرىنى ھېس قىلىدۇ. بالىلىرى ۋە بالىلىرىدە  
نىڭ بالىلىرىمۇ ئۆز ئۇۋەلىرىنى مۇھاپىزەت قىلىدۇ. شۇنداقلا،  
ئادەملەرمۇ قەيىرەدە تۇغۇلۇپ تەربىيەلەنسە، شۇ جايغا چەكىسىز  
مېھرېبان بولىدۇ.

ق. سىكورىنا

ۋەتەنپەرۋەرلىك دېگەن يالغۇز ئۆز ۋەتىنىگە مېھر باغلاشتىن  
ئىبارەتلا ئەممەس، بۇ — ۋەتەن بىلەن ئۆزىنى بىر گەۋىدە دەپ بى-





لىشتۇر. ۋەتەننىڭ ياخشى - يامان كۈنلەرىدە ئەسقىتىش دېمەكتۇر.  
ئا. ن. تولىستوپ

كىم قايغۇ - ئەلمىنى خەلق بىلەن تەڭ بۆلۈشۈپ ئالالمايدى.  
كەن، ئۇنىڭ شادلىق بايرىمىدا ئۆزىنى خورلانغان ھېس قىلىشى  
شوبەسىزدۇر.

ل. ن. لېئونوف

كىمكى، چوڭ بەختسىزلىك پەيتىلىرىدە، ۋەتەنگە جان پىدا  
قىلىشتىن باشقا خىياللارغا بېرىلىدىكەن. ئۇنىڭ ئازاد دۆلەتتە يا  
شاش لاياقتى يوق.

ف. كىلىنگىر

ئىنسان ھەممىدىن بۇرۇن ئۆز مەملىكتىنىڭ پەرزەنتى، ۋە  
تەن مەنبىئەتلەرىنى دىلىغا پۈككەن پۇقدۇر.

ۋ. گ. بېلىنىسىكىي

ساخاۋەت ئۈچۈن بولغان ئەڭ زور باتۇرلۇقلار ۋەتەنگە بولغان  
مۇھەببەت سەۋەبىدىن بارلىققا كەلگەن.

ژ. ژ. روسمىس





ۋەتەنپەرۋەر — ئۆز ۋەتىنىنىڭ كامالەتكە يېتىش يۈلىمدى ئۇنىڭ  
خەلقىگە بولغان مۇھەببىتى سەۋەبىدىن پۇتۇن گۈزەللىكىنى  
نىنىمۇ ئايىمايدىغان ئىنساندۇر. خەلقنىڭ، ۋەتىنىنىڭ ئازادلىقى ئەملىيەتلىكىنى  
پاراۋانلىقى ئۈچۈن ئۆزىنى قۇربان قىلغۇچى ئىنساندۇر.

م. ئاخۇندۇف

ۋەتەنپەرۋەرلىكىنىڭ تەربىيىتى ئەھمىيەتى ناھايىتى چوڭ. ئۇ،  
كىشىنى ئىنسانىيەت ھەققىدىكى غايىلەر بىلەن جانلاندۇرىدىغان  
مەكتەپ.

م. ئى. سالتىكوف - شېدرىن

ۋەتەن غايىسى ھەممە كىشى ئۈچۈن ئوخشاشلا مەنپەئەتلەكتۈر.  
ئۇ، توغرا كىشىلەرde جاسارەت ھەققىدە پىكىر ئويغاتسا، ناپاك كە.  
شىلەرنى ۋەتەن غايىسىز تىللەرى كېسىك بولۇپ قېلىشلىرى  
مۇقەررەر بولغان كۆپلەپ قەبىھلىكەردىن ساقلاب قالالايدۇ.

م. ئى. سالتىكوف - شېدرىن

ۋەتەن غايىسى شانلىق يىللاردىمۇ، كۈندىلىك ھاياتتىمۇ ۋە-  
تەننىڭ ھەربىر ئەزاسى ئۈچۈن بىرداك خاس بولۇشى كېرەك. شۇ





سەۋىبىتىن، بۇ غايىنى ھەققىي ھېس قىلغاندىلا، كىشى ئۆزىنى  
ۋەتەننىڭ پۇقراسى دەپ ھېسابلاشقا ھەقلېقتۇر.

م. ئى. سالتكوف - شېدرىن

ۋەتەنپەرۋەرلىك دېگىنىمىز — تەنتەنلىك خىتابلار ۋە ئو.  
مۇمسي گەپلەرنى كۆزدە تۈتىمايدۇ. ۋەتەنپەرۋەرلىك — ۋەتەنگە قىز.  
غۇن ھېسسىياتى بىلەن مۇھەببەت باغلاش، دەبىدەبىسىز سەممىي  
گەپ قىلىش، گۈزەللىككىلا ئەجەبلىنىپ قالماي، بەلكى ھەر يەردە  
ھەرقانداق ۋەتەندە مۇقەررەر بولۇپ تۈرىدىغان ياخۇزلىقنى چىن دد.  
لىدىن يامان كۆرۈش دېمەكتۇر.

ۋ. گ. بېلىنسكىي

كىم بولۇشىدىن قەتىينەزەر، ئۇنىڭ ۋەتەنپەرۋەرلىكى سۆزى  
بىلەن ئەمەس، بەلكى ئەمەلىيىتى ئارقىلىق ئىسپاتلىنىدۇ.

ۋ. گ. بېلىنسكىي

ۋەتەن ئالدىدىكى مەسئۇلىيەت — ئىنسان ئۈچۈن  
مۇقەددەستۇر.

ۋ. ئا. سۇخوملىنىسکىي





ۋەتەنگە پايدىسىز ياشغان ھەر كۈن،  
ئىنسان ھاياتىدا قالار بىمەزمۇن.

لۇغۇز گەلەپ ئەكتەرى  
كتاب قۇرىشكىنى  
م. روپىپېرىپىنى نادىرسى

يۈكىسەك ۋەتەنپەرۋەرلىك — ۋەتەننىڭ پاراۋانلىقى يۈلىدا  
چەكسىز جان پىدا قىلىشتۇر.

ن. گ. چېرنىشپۇسىكىي

ۋەتەنگە بولغان مۇھەببەت مەۋھۇم چۈشەنچە بولماستىن، بەلـ.  
كى ئۇ تەشكىلاتچىلىقنى، تەرەققىيات ۋە مەدەننەيتىنى تەلەپ قىلىـ.  
درغان ئەمەلىي روھىي كۈچتۇر.

ئا. ن. تولىستوي

ساپ ۋىجدانلىق كىشىدە ۋەتەنپەرۋەرلىك — ئۆز ۋەتنى پايدـ.  
دىسىغا ئەمگەك قىلىش ئىشتىياقىدىن باشقا نەرسە بولماسلىقى  
كېرەك. ۋەتەنپەرۋەرلىك ئۇنىڭدا باشقا بىررە نەرسىدىن ئەمەس،  
بەلكى ئىلاجىنىڭ بارچە كۆپ ۋە جايىدا پايدىلىق ئىشلارنى قىلىش  
ئىشتىياقىدىن كېلىپ چىقىدو.

ن. ئا. دوبروليوبوف





— ۋەتەنپەر ۋەر — ۋەتەنگە خىزمەت قىلىۋاتقان كىشىدۇر. ۋەتەن  
— بۇ ئەڭ ئالدى بىلەن خەلق تۇر.

قىدەدەس سۆزلەرنى ئېھتىيات بىلەن قىل، «ۋەتەنگە مۇھەببەت» تۈغىرىسىدا كەلگەنلىكى يەردە سۆزلەۋەرمە. ئەڭ ياخشىسى ۋەتەننىڭ روناق تېپىشى ۋە كۈچييىشى يولىدا سەممىي ئەمگەك قىل.

**سیقینقی مەزگىللەرگىچە، ۋەتەنئەرۋەرلىك ۋەتەندىكى ھەممە**



ياخشى نرسىلەرنى مەدىيىلەشتىن ئىبارەت بىبىچ چوشىنىپ كېـ.

لىنىدى. ئەمدىلىكتە، ۋەتەنپەرۋەر بولۇش ئۈچۈن، بۇ نرسىلەر لە كەنۋەـ.

پايە قىلىمايدۇ. ئالايلى، ئاشۇ ياخشى نرسىلەرنى مەدىيىلەش بىلەنـ.

بىر چاغدا، بىزدە يەنە ھازىر مەۋجۇت بولۇپ تۈرۈۋاتقان بىمەنلىكـ.

لەرنى شەپقەتسىز پاش قىلىش ۋە رەت قىلىشىمۇ تۈرۈپتۇـ.

ن. ئا. دوبىولىيوبوف

خەلق پاراۋانلىقى يولىدا ھەر تۈرلۈك ئۇسۇللارنى ئىزلىش ۋەـ

ئامالنىڭ بارىچە ۋەتەنگە زىيان يەتكۈزىدىغان ئىللەتلەرگە خاتىمەـ

بېرىش كېرەكـ.

ن. ئا. كېپلۇف

ۋەتەنگە مۇھەببەت قارىغۇلارچە ئېھىتىرام ئەمەسـ. بىلکى، داناـ

ئەقىل پائالىيىتىدۇرـ.

ن. م. كارامزىن

ئەڭ يېقىمىلىق ۋە قىزغىن ئىشلارمۇـ، ۋەتەنگە خەۋپ سالىدىغانـ

خەتەر ئالدىدا نېرى سۈرۈپ قويۇلدىـ.

ل. م. لېئونوف



بىزگە ئاتا - ئانىلار، بالىلار، يېقىن ئۇرۇق - تۇغقانىلار قىمـ.  
 مەتلىكتۇر؛ لېكىن مۇھەببەت بابىدىكى ھەممە تەسەۋۋۇرلىرىمىز  
 بىرلا «ۋەتن» دېگەن سۆزگە مۇجەسىسىمەشكەندۇر. ۋەتنگە نەپ  
 تەڭكۈدەك بولسا، قېنى، ئاخىر قايىسى ۋىجدانلىق كىشى ئۇنىڭ ئۇـ.  
 چۈن جان بېرىشىكە ئىككىلىنىدىكەن؟

تىستىسپرون

مەرپەتلىك خەلقەرنىڭ جاسارتى — ۋەتن يولىدا قۇربان  
 بولۇشقا تىيار تۇرغانلىقىدا ئىپادىلىنىدۇ.

گ. گېڭىل

ئەڭ بولىدىغان پەزىلەت — ۋەتنگە ۋە ئادەمزانتقا قىلىنغان  
 خىزمەتتە.

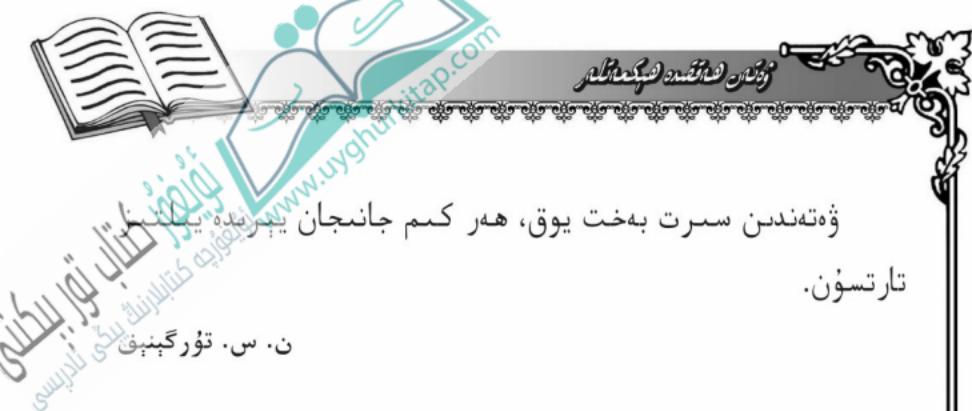
د. دېليل

19

ئەگەر ھاييات گۈزەلىكى ھەققىدە سۆز بولىدىغان بولسا، ۋەتن  
 ئۈچۈن كۈرەشتە پىداكارلىق كۆرسىتىشنى بىلىش گۈزەل ھايياتـ.  
 نىڭ ئەڭ يۈكىسىك نەمۇنىسىدۇر.

م. ئى. كالىنن





ۋەتەنلەر سىرت بەخت يوق، ھەر كىم جانىجان يېرىيە يېلىنى  
تارتىسۇن.

ن. س. تۈرگىپقىيە ئادىسى

ھەر كىمنىڭ قەلبىدە ئۆز خەلقىنىڭ بېجىرىم قىياپىتى  
ياشайдۇ.

گ. فەريتىاگ

ھەر ھالدا، ئەڭ مۇھىمى — ۋەتەنگە مۇھەببىتىڭ. مۇھەببىدە-  
تىڭ ۋە يەنە مۇھەببىتىڭدۇر. دېمەك، شۇ مۇھەببەت ساڭا كۈچ -  
قۇۋۇت بېرىدۇ. قالغانلىرىنىڭ ھەممىسىنى ئاسانلا ھەل قىلىسەن.  
م. ئى. سالتكوف - شېدىرىن

ئى. گىوتى

يېڭانە يۇرت ۋەتن بولالمايدۇ.

ۋەتن تەركىنى بىر نەپەس ئېيلىمە،  
يانا رەنجى غۇربەك ھەۋەس ئېيلىمە.  
ئە. نەۋائى





ئەلگە قوشۇلغان دوست تاپتى.

ئە. نەۋائى

ئۆزۈڭنى ۋەتهنگە قانچىلىك يېقىن ھېس قىلىساڭ، ئۇنى  
شۇنچىلىك جانلىق ۋۇجۇدۇڭدەك ئېنىق ۋە سۆيۈملۈك ھېس قە-  
لىسىمەن.

ئ. ئا. بىلۇك

ۋەتمەن سېغىنىشى ھەممە كىشىگە بىر خىل تەسىر قىلىدۇ؛  
ئۇ، ئۆتۈش مەنزىرىلەرنى ئىدىئاللاشتۇرۇلغان حالدا جۇلالاندۇرىدۇ.  
ئۇنىڭ پەزىلەتلىرى ئېشىۋېرىدۇ. كەمچىلىكلىرى بولسا، ۋاقىت ۋە  
مۇسالىپە تەقەززاسى بىلەن خىرەلىشىپ يۈرۈۋېرىدۇ. ئاخىرى تەسەۋ-  
ۋۇرمىزدىن پۇتۇنلەي ئۆچۈپ يوقىلىدۇ.

ژ. ساند

21

پەقەت ئار - نومۇسلۇق ئادەملەرلا ۋەتمەن تۇيغۇسىنىڭ گۈزەل ۋە  
يۈكىسەكلىكىنى ھېس قىلا لايدۇ.

ئى. ب. پاۋلوف





ئۇڭان ئاڭىدە شىگىنلەر  
ر. كاپرون  
ئۇنىڭ قەلىكىنى بېرى نادىسى

كىم ئۇز يۇرتىنى سۆيمىسە، ئۇ ھېچنېمىنى سۆيەلمىدۇما

ر.

كىمde ئۇز يۇرتىغا بولمسا مېھىر،

ئۇنىڭ قەلىبى كېسىل، ئۇنىڭ قەلىبى مەجرۇھ.

شېۋىچىنکو

كىم ئۇز ۋەتىنگە مەنسۇپ بولمسا، ئۇ ئىنسانىيەتكىمۇ

مەنسۇپ ئەمەس.

ۋ. گ. بېلىنىسکىي

ئۆتۈپ كەتكەن ماختانچاق، ئاغزى بېسىلماس «ۋەتەنپەرۋەرلەر»

گە تاقھەت قىلىپ تۇرالمايمەن. لېكىن بىپەرۋا ئىشەنمىگۈچىلەر،

تايىنى يوق كىشىلەر، ئادەمزات ئارىسىدىكى تۇتۇرۇقسىز باشباشد-

تقاclar ماڭا بىچارە ۋە سەت كۆرۈنۈشىنى ئېيتىپ ئۆتكۈم كېلىدۇ.

ۋ. گ. بېلىنىسکىي

ۋەتەنپەرۋەرلىكىنىڭ كۈچى ئۇنىڭ تۈپ ماھىيىتىدىكى شەخ-

سى ئەمگەك قىممىتى بىلەن پروپورتسىئونالدۇر؛ سەرگەردان پا-





رازتلارغىا ۋەتەن تۈيگۈسى ھەممىشە يات نەرسە بولۇپ كەلگەن.

ل. م. لیئونوف

ئۆز يۈرتىدىن يۈز ئۇرىگەنلەر ئۆز ۋىجىانلىرىدىنىمۇ يۈز ئۇرۇيدۇ.

پا. گالان

كيم ۋەتهننى خار قىلسا، ئۇ ئائىلسىدىنمۇ ئايرلىدۇ.

پ. کورنیل

ئۇز ۋەتىنىگە داغ تەڭكۈزۈش — ئۇنى سېتىش دېگەن سۆز.  
ۋ. ھىئۇ گو

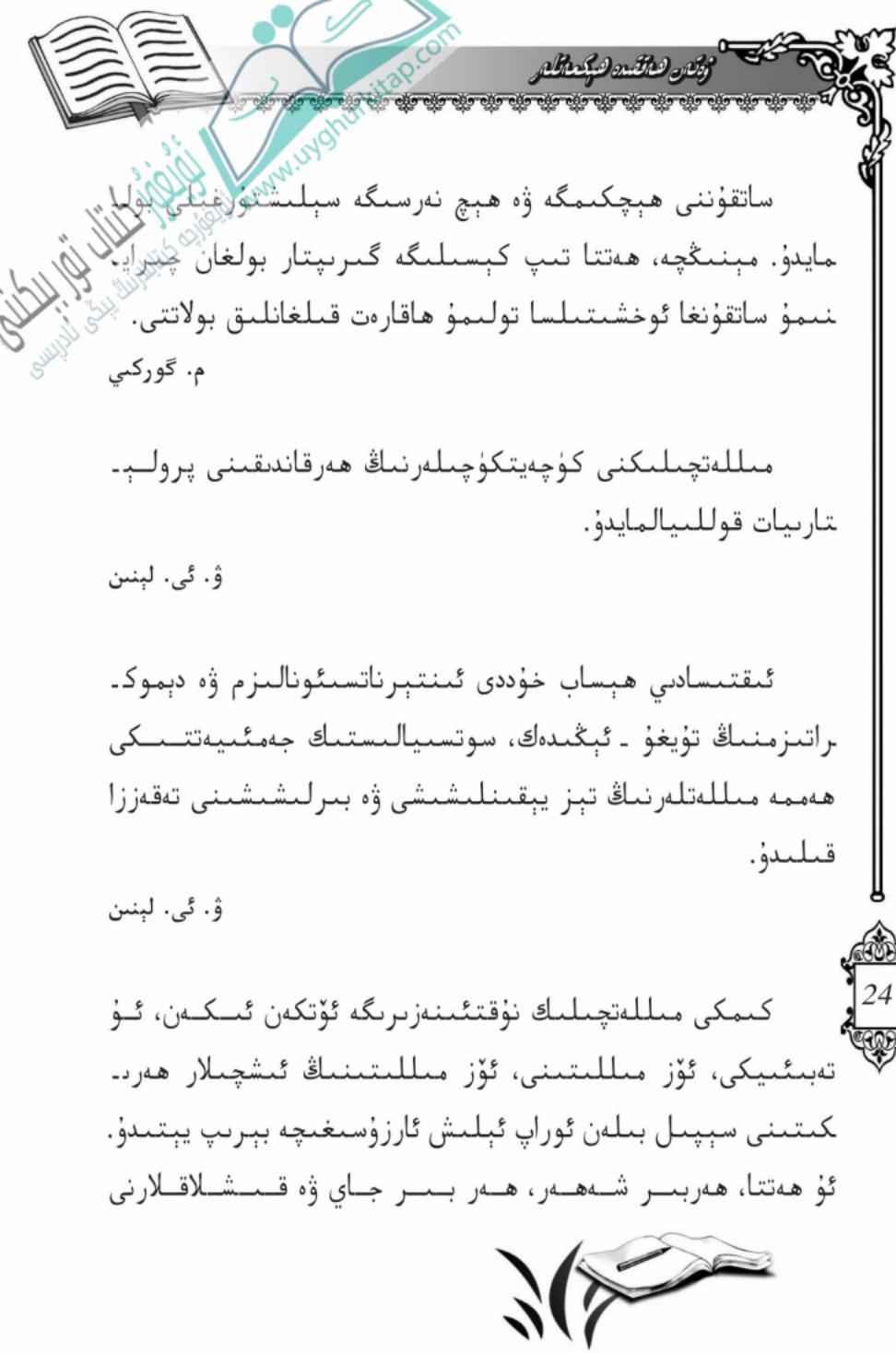
شۇنداق جىنaiيەت باركى، ئۇنى ئاقلىغىلى بولمايدۇ، بۇ — ۋە-  
تەنگە خائىنلىقتۈرۈ.

ب. ده‌ئاست

بولغان بولۇشى كېرىدەك. ئۆچۈن قەلب جەھەتتە غايىت تۆۋەن ئەتنىگە خىيانەت قىلىش

ن. گ. چېرنېشیو سکسی





ساتقۇنى ھېچكىمگە ۋە ھېچ نەرسىگە سېلىشتۈرۈلىپ بولما  
مايدۇ. مېنىڭچە، ھەتتا تىپ كېسىلىگە گىرىپتار بولغان چىراي  
نمۇ ساتقۇنغا ئوخشتىلسا تولىمۇ ھاقارەت قىلغانلىق بولاتنى.  
م. گوركىي

مىللەتچىلىكىنى كۈچەيتىكۈچىلەرنىڭ ھەرقاندىقىنى پرولې-  
تارىيات قوللىيالمايدۇ.

ۋ. ئى. لېنن

ئىقتىسادىي ھېساب خۇددى ئىنتېرناتسىوناللىزم ۋە دېموક-  
راتىزمنىڭ تۈيغۇ - ئېڭىدەك، سوتسيالىستىك جەمئىيەتتىكى  
ھەممە مىللەتلەرنىڭ تېز يېقىنلىشىسى ۋە بىرلىشىنى تەقىززا  
قىلىدۇ.

ۋ. ئى. لېنن

كىمكى مىللەتچىلىك نۇقتىئىنەزىرىگە ئۆتكەن ئىكەن، ئۇ  
تەبىئىيىكى، ئۆز مىللەتنى، ئۆز مىللەتنىڭ ئىشچىلار ھەرد-  
كىتىنى سېپىل بىلەن ئوراپ ئېلىش ئاززوسىغىچە بېرىپ يېتىدۇ.  
ئۇ ھەتتا، ھەربىر شەھەر، ھەر بىر جاي ۋە قىشلاقلارنى



ئالاھىدە - ئالاھىدە سېپىل بىلەن قورشىۋېلىشتىنىمۇ نومۇس  
قىلمايىدۇ. ئۇ ھەمتا، ئۆزىنىڭ ئايروپىتىش ۋە پارچىلىۋېتىش تاک -  
تىكىسى بىلەن ھەممە مىللەت، ھەممە ئىرقىي ۋە تۈرلۈك تىللاردا  
سوْزىلەشكۈچى پرولېتارىياتنى يېقىنلاشتۇرۇش ھەم بىرلەشتۈرۈش -  
تىن ئىبارەت بولغان ئۇلغۇغ ۋەسىيەتنى يوققا چىقىرۇپىتىنىمۇ  
نومۇس قىلمايىدۇ.

ۋ. ئى. لېنىن

ئىشچىلار سىنىپىنىڭ مەنپەئىتى ۋە ئۇنىڭ كاپىتالىزمغا  
قارشى كۈرۈشى ھەممە مىللەت ئىشچىلىرى بىلەن مۇستەھكەم  
ھەمكارلىق ۋە تەلتۆكۈس ھەمكارلىقنى تەلەپ قىلىدۇ. بۇرۇئازاد -  
يىنىڭ مىللەتچىلىك سىياستىگە — ئۇ قايىسى مىللەتكە تمەل -  
لۇق بولمىسۇن — قاقشاڭتۇرۇچ زەربە بېرىشنى تەلەپ قىلىدۇ.

ۋ. ئى. لېنىن

كاپىتالىزم — خەلقئارا كۈچتۈر. بۇ كۈچنى يېڭىش ئۈچۈن  
ئىشلارنىڭ خەلقئارا ئىتتىپاقي، ئۇلارنىڭ خەلقئارا بىردىكلىكى  
كېرىڭ. بىز مىللەي دۈشمەنلىشىنىڭ، مىللەي نىزامنىڭ،  
مىللەي ئايىرمەنچىلىقىنىڭ دۈشمەنلىرىمىز. بىز — خەلقئاراچى -



لارمىز، ئىنتېرناتسىونالىز مېچىلارمىز.

پرولېتارىيات ئىنتېرناتسىونالىزمى ئىشچىلار سىنىپى ۋە ئىنلىك نادىرسى  
ئۇنىڭ پارتىيىلىرىنىڭ پۇتون جاھانگىرلىك كۈچلىرىگە قارشى  
ھەمكارلىشىپ كۈرهش قىلىش زۆرۈزىدىن كېلىپ چىقىدۇ. بۇ  
كۈرهش ئىشچىلار سىنىپىنىڭ سىنىپىي مەقسىتى ۋە دۇنيا قاردا-  
شنىڭ ئومۇملۇقى بىلەن بەلگىلىنىدۇ. باشقا خەلقەرگە نىسبە-  
تەن مىللەي ئاداۋەت بىلەن قاراش ۋە مىللەي چېڭىرۇزارلىق قىلىش  
ئىشچىلار سىنىپىنىڭ تەبىئىتىگە مۇتلەق ياتتۇر.

گ. ماتپىرىن

مەنپەئەتلەر بىرلىكى بولىغان جايىدا ھەرىكەت بىرلىكى بۇ-  
ياقتا تۇرسۇن، مەقسەت بىرلىكىنىڭ بولۇشىمۇ مۇمكىن ئەممەس.  
ف. ئېنگىپلس

پەقەت ھەممە مىللەت ئەمگە كېلىرىنىڭ سوتىيالىستىك  
ئىتتىپاقىلا، مىللەي تەقىپ ۋە نىزالارنى كەلتۈرۈپ چىقارغۇچى  
ھەرقانداق زېمىنغا خاتىمە بېرەلەيدۇ.

ۋ. ئى. لېنىن



بارلىق مەملىكتىلەردىكى ئىشچىلارنىڭ ئەھۋالى بىر خىل،  
مەنپەئەتلىرى بىر خىل بولغانىكەن، ئۇلارنىڭ دۈشمەنلىرىمۇ بىر-  
دۇر. شۇنداق ئىكەن، ئۇلار بىرلىشىپ كۈرەش ئېلىپ بېرىشلىرى  
كېرەك ۋە ھەممە مىللەتلەر بۇرۇۋئازىيىنىڭ قېرىنداشلارچە ئىتتە.  
تىپاقيغا قارشى، ھەممە مىللەتلەر ئىشچىلىرىنىڭ بۇراھەرلىك  
ئىتتىپاقينى قارىمۇ قارشى قويۇشلىرى كېرەك.

ف. ئېنگېلس

ئىشچىلار سىنپىنىڭ پەقەت ئىنتېرناتسىونال ئىتتىپاقيلا  
ئۇنىڭ تەلتۆكۈس غەلبىسىنى تەمىنلىشى مۇمكىن.

ك. ھاركس

مەن خەلقەرنىڭ كېلەچەكتە بىرلىشىشىگە ئىشىنىمەن ۋە  
شۇنداق قىلىشىنى دەۋەت قىلىمەن.

ئا. فرانس

27

ئۇتىمۇشنىڭ تەجربىسى شۇنى كۆرسەتتىكى، تۈرلۈك مەم-  
لىكەت ئىشچىلىرى ئوتتۇرسىدا بىرلىككە كېلىشى زۆرۈر بولغان،  
ھەمde ئۇلارنىڭ ئازادلىق ئۈچۈن بولۇۋاتقان كۈرەشلىرىدە ئۆزئارا



قوللاب، قۇۋۇھتلەشلەرگە ئۇندىيىغان قېرىنىداشلارچە ئىنتىباقلە.

قىغا منسىتمىسىلاك بىلەن قارىلىدىكەن، ئىشچىلار ھەزىزلىرىنىڭ

تاراقاچىلىق ھەرىكەتلرىنىڭ مەغلۇبىيىتى بىلەن جازالىنىداشلارچە ئىنتىباقلە.

ك. ھاركس بىلەن ئەنلىكىنى بىلەن ئەنلىكىنى بىلەن ئەنلىكىنى

بىز ھەر ۋاقت بارلىق مىللەتلەر پرولىتارىياتىنىڭ ئەڭ

مۇستەھكم بىرلىشىشىگە سۆزسىز ئىنتىلىشىمىز كېرەك.

ۋ. ئى. لېنن

ھەرقايىسى ئەل ئىشچىلىرىنىڭ بىرلىكى، قېرىنىداشلىق

ئىتتىپاقي باشقا خەلقەر ئۇستىدىن بولىدىغان ئۇ ياكى بۇ تەرىقىدە

دىكى زۇلۇم بىلەن ھەرگىز كېلىشەلمەيدۇ.

ۋ. ئى. لېنن

... غالىب پرولىتارىيات ھەرقانداق باشقا خەلقە ھەرقانداق

بەختىيارلىقنى مەجبۇرىي تەتىق قىلسا، بۇنىڭ بىلەن ئۇ، ئۆز

غەلبىسىنى ۋەيران قىلىدۇ.

ف. ئېنگىپلس

باشقا خەلقەرنى ئەزگۈچى خەلق ئازاد بولالمايدۇ. باشقا خەلقە





لەرنى بېسىپ تۇرۇشقا مۆلچەرلەنگەن كۈچ ئاخىرقى ھېسابتا ھە.  
مىشە ئۆز - ئۆزىگە قارشى كۈچك ئايلىنىدۇ.

ف. ئېنگىلس

بارلىق يارىماس ۋە ئەخمىقانە مىللەي خۇراپاتلىقلارنى چۆرۈپ  
تاشلىغان، ھەممە مىللەت ئىشچىلىرىنى ئىتتىپاڭلاشتۇرۇپ بىر-  
لەشتۈرگەندىلا، ئىشچىلار سىنىپى قۇدرەت تاپالايدۇ ۋە كاپىتالىزمغا  
زەربە بېرىپ، ھەقىقىي رەۋىشتە ھايات پاراۋانلىقىغا ئىگە بولىدىو.  
ۋ. ئى. لېنىن

پرولېتارىيات ئىنتېرناتسىونالىزمى ئايىرم مەملىكتىلەر  
ئەمگە كچىلىرىنىڭ مىللەي، ئىجتىمائىي ۋە مەدەنىي ئازادلىق كۈ-  
رەشلىرىدە قولغا كەلتۈرىدىغان مەنپەئىتىنى ئەمەس، بەلكى ئومۇ-  
مىي كۈرهشنىڭ غەلبىسى ئۈچۈن زۆرۈر بولغان خەلقئارا ھەم-  
كارلىق، ئۆزئارا قوللاب - قۇقۇۋەتلىھشنىڭ نەتىجىسىدىن تەمنى ئې-  
تىلىدىغان ئازادلىقنى مەقسەت قىلىدىو.

گ. دىمىتروف

ئايىرم مەملىكتىلەردىكى پرولېتارىيەت سىنىپى كۈرىشى ۋە  
ئىشچىلار ھەرىكىتىنىڭ مىللەي شەكلى پرولېتارىيات ئىنتېر-



ناتسىئونالىزمىنى ئىنكار قىلمايدۇ. ئەكسىچە، شۇ شەكىلىدىر ئار-

قىلىق خلقئارا پرولېتارىيەتنىڭ مەنبە ئىلىرىنى مۇز پېقىيەتنىڭ

هالدا ھىمايە قىلىشى مۇمكىن.

گ. دىممىتروف ئىنلىكلىرىنىڭ نادىرسى

ھەققىي ۋەتەنپەرۋەرلىك بىلەن پرولېتارىيەت ئىنتېرناتىسى.

ئۇنالىزمى ئۆزىارا ئورگانىك باغانلىغان بۇلۇشى كېرەك.

م. تورمىز

ئەمەلىيەتتىكى ئىنتېرناتسىئونالىزم بىرلا، پەقدەت بىرلادۇر.

ئۆز مەملىكتىدىكى ئىنقىلابىي ھەرىكەت ۋە ئىنقىلابىي كۈرەشنى

راۋاجلاندۇرۇش يولىدا پىداكارلىق بىلەن ئىشلەش، ھەمەدە شۇنداق

قىلىشنى، مۇشۇ يولنى پەقدەت مۇشۇ يولنى مۇستەسناسىز هالدا

ھەممە مەملىكتەرەدە (تەشۈقات، ھېسداشلىق، ماددىي جەھەتتىن)

قوللاب، قۇقۇزەتلەشتىن ئىبارەتتۇر.

ۋ. ئى. لېنىن

سوتسىيالىستىك ۋەتەنگە بولغان مۇھەببەت — ئىنتېرنات.

سىئونالىزم بويلاپ تاشلانىغان قەددەمدۈر.

ئا. ن. تولىستوپى





ھەقىقىي ۋەتەنپەرۋەرلىك ھەممە شەخسىي مۇناسىۋەت ۋە مەند  
پەئەتلەردىن بۈيۈكتۈر. ئۇ ئىنسانىيەتكە قارىتا چوڭقۇر مېھر -  
مۇھەببەت قارىشى بىلەن ئورگانىك ھالدا باغانىغان.

ن. ئا. دوبروليوبوف

جانلىق، ئىزچىل ۋەتەنپەرۋەرلىك بولۇپىمۇ شۇنىڭ بىلەن  
پەرقىلىنىپ تۈرىدۈكى، ئۇ ھەرقانداق خەلقئارا ئاقىۋەتكە خاتىمە بې-  
رىدۇ ۋە ئىنسان شۇ تەرىقىدىكى ۋەتەنپەرۋەرلىك بىلەن ئۆزىنى  
روھلاندۇرۇپ، پايدىسى تېگىدىغان ئىشلار ئۈچۈن، پۇتون ئىنسان-  
يدىتكە ئەمگەك قىلغۇسى كېلىدۇ.

ن. ئا. دوبروليوبوف

ھايۋانلار توبى دەپ ھېسابلىنىشى مۇمكىن بولغان خەلق تا-  
رىختا كۆرۈلمىگەن. شۇنىڭدەك ئالاھىدە ئېتىبارغا سازاۋەر گۈرۈھ-  
لاردىن ئىبارەت بولغان خەلقنىڭمۇ بولۇشى مۇمكىن ئەمەس.

ئا. ئى. گېرتىپىن

دۇنيادىكى ھەممە خەلقىلەر ھەر جەھەتتىن تەڭمۇ تەڭ. بىرى



ئىككىنچىسىدىن ئارتۇق ئەمەس.

ھەققىي ساپ ۋىجدانلىق كىشى ئۆزىدىن ئائىلىنى، ئائىلىدىن ئەندىمىنى  
ۋەتهنى، ۋەتهندىن ئىنسانىيەتنى يۈقىرى قويۇشى كېرەك.

ڈ. دالاھېر

ئىنساننىڭ ئايىغى ئۆز يۇرتىنىڭ زېمىنگە تومۇر تارتىشى  
كېرەك. لېكىن، ئۇنىڭ دققەت نەزىرى پۇتۇن دۇنيانى كۆزەتسۇن.  
ج. سانتىايانا

ۋەتمىنگە بولغان مۇھەببەت پۇتۇن دۇنياغا بولغان مۇھەببەت  
بىلەن ماسلىشىپ كېتىدۇ. شۇنىڭغا ئاساسەن بىلىم - مەربىتلىك  
خەلق ئۆز ئەترابىدىكى قوشنىلىرىغا زىيان - زەخمت سالمايدۇ.  
دۆلەتلەر قانچىلىك مەربىتلىك بولسا، ئۆزئارا ئورتاق تىلغا كېلىدە.  
شىپ، تېخىمۇ قۇدرەتلىك كۈچكە ئايلىنىدۇ. ئالىمشۇمۇل تەپەك-  
كۈرمۇ ئۆزلۈكىسىز راۋاجلىنىدۇ.

ك. گېلۋېتسى

ھەرقانداق مىللەت باشقىلاردىن ئۆگىنەلەيدۇ ۋە ئۆگىنىشى

كېرەك.

ك. ماركس

ۋەتەنگە بولغان مۇھەببىتىم مېنى چەت ئەللىرىنىڭ نەتىجىدە<sup>١</sup>  
لىرىدىن كۆز يۈمىشقا مەجبۇرلىمايدۇ. ئەكسىچە، ۋەتەنگە بولغان  
مۇھەببىتىم كۈچىگەنسېرى، ئۆز ۋەتىنىمىنى جاھان خەزىسىلىرى  
بىلەن تېخىمۇ بېيتقۇم كېلىدۇ.

ف. ۋولتېر

چەت ئەللىرىدىكى ياخشى نەرسىلەرنى ئاكىتىپلىق بىلەن قوبۇل  
قىلىش كېرەك.

ۋ. ئى. لېنىن

ئانا يۇرتۇڭ ئامان بولسا،  
رەڭگرويۇڭ سامان بولماس.

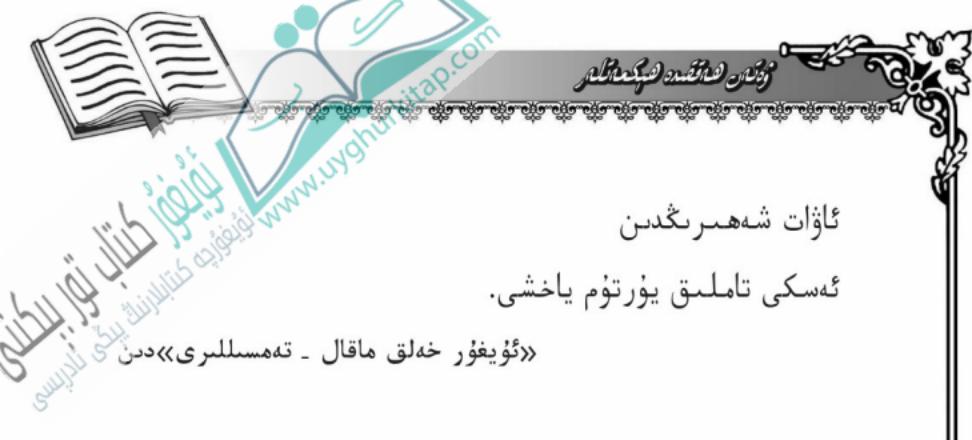
33

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئاتا بالىسى ئەل ئىچىدە توغۇلار.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن





ئاۋات شەھىرىڭدىن

ئەسکى تاملىق يۇرتۇم ياخشى.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئادەم يۇرت بىلەن ياشار،

ھۆپۈپ قۇرت بىلەن (ياشار).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئادەم ئۇلۇغ — يەر ئۇلۇغ.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئانسى تاشلىغان تايىنى بۇرە يەر،

ئېلى تاشلىغان ئىرنى گۆر (يەر).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئالتۇن چىققان ئۆزگە يەردىن

تۇغۇلۇپ ئۆسکەن ئۆز يەر ياخشى.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن





ئات ئايلىنىپ ئوقۇرىنى تاپار،

مۇسایپر ئايلىنىپ يۇرتىنى (تاپار).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

ئانا يۇرتىنىڭ قويىنى كەڭ،

كەمبەغەلنىڭ كۆڭلى (كەڭ).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

ئالتۇن قەپەستىن تىكەنلىك ئۇۋا ياخشى.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

ئانا يۇرتىنىڭ توپىسى — تۈتىيا.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

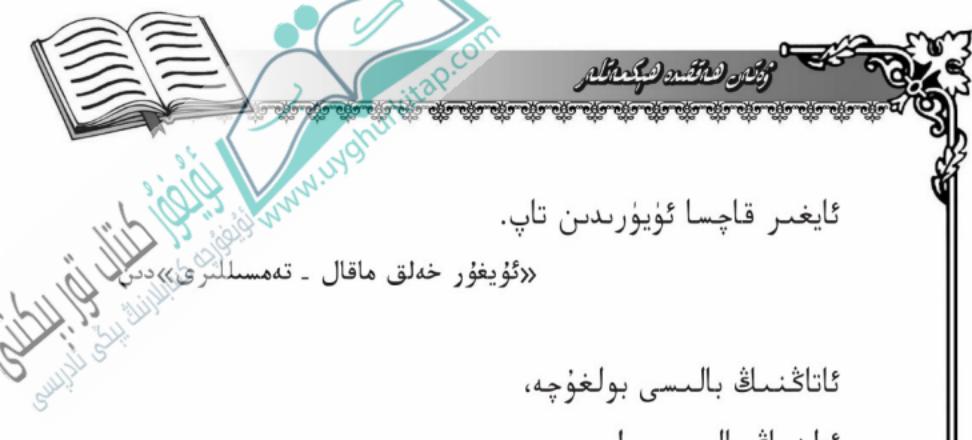
ئاتنىڭ ھەممىسى تۈلپار بولماس،

قۇشنىڭ ھەممىسى شۇڭقار (بولماس).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

ئالما دەرىخىدىن يىراق چۈشمەس.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن



ئايغىر قاچسا ئويورىدىن تاپ.

«ئويغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئاتاڭىڭ بالىسى بولغۇچە،

ئەلنىڭ بالىسى بول.

«ئويغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئادەم يوق جاڭگالدا كاككۈك سايىرماس.

«ئويغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئايىرلىمىخىن ئېلىڭدىن،

قوۋۇھەت كېتىر بېلىڭدىن.

«ئويغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل ئۈچۈن ئۆلسەڭ كۈلۈپ ئۆل.

«ئويغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەلنىڭ ھەممىسى ياخشى،

ئۆز ئېلىڭ ھەممىدىن (ياخشى).

«ئويغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن





ئەلگە يامانلىق تىلىگەننى

ئەل ئىچىگە ئالماس.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەلنىڭ ئالدىدا ئەگر بىلىك قىلما.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەلنىڭ ھىممىتى — دەريا.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل دېسە بوران چىقار.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەر يىگىت ئۆزى ئۈچۈن تۈغۈلۈپ،

ئېلى ئۈچۈن ئۆلەر.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەلنىڭ غېمىنى يېگەن ئەر ئۆلمەس.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن





ئەل بىلەن كېسىلگەن بارماق قانىmas.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل ئۆرۈلسە تاغ چۆرگىلەر.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل سۆيگەننى ئەر سۆيەر.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەلده يوق — ئەردە يوق.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەللىك يىلدا ئەل يېڭىلىنار،

يۈز يىلدا قازان (يېڭىلىنار).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل ئېغىزىنى ئەر كۆتۈرەر،

يۈڭ ئېغىزىنى يەر (كۆتۈرەر).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن





ئەل بار يەردە ئەر خار بولماس،  
ئەر بار يەردە ئەل خار بولماس.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەلدىن ئايىلغۇچە، جاندىن ئايىرىل.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەر ئەل بىلەن گۈللىنەر.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەرنىڭ ئاتىسى ئەل.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەلگە قىلسالىڭ يامانلىق،

تاپالمايسىن ئامانلىق.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل بەرگەندە دوستۇلۇڭ بولسۇن،

يەر بەرگەندە قوشۇلۇڭ (بولسۇن).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن





ئەلگە بېرىسىڭ ئېشىڭنى،  
ئەل سلايدۇ بېشىڭنى.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن بىي نادىرسى

ئەل كۆيگەنگە كۆيمە،  
ئەل كۆيگەنگە كۆي.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل ئۆز ئېلىدە ياخشى،

گۈل ئۆز يېرىدە (ياخشى).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەلنى سۆيگەن خار بولماس،

يەرنى سۆيگەن زار (بولماس).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەلگە قىلسالىڭ مەنمەنلىك،  
ماڭغان يولۇڭ تىكەنلىك.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن





ئەلدىن ئەلگە نېپ،

ئەردىن ئەلگە نېپ.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل ئېيتىماس، ئېيتىسا خاتا چىقماس.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل نەزىرىدىن چۈشىسىڭ،

تۇرغىلى يېر تېپىلماس.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەلدىن قالغان ئەر ئەمەس،

دان بەرمىگەن يېر (ئەمەس).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل سۆيىمىگەن شاھتىن

خەلق سۆيىگەن گاداي ياخشى.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل سۆيىمىگەن ئەردىن





گىياھ ئۇنىڭەن يەر ياخشى.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەرنىڭ غېمى — ئەلنىڭ غېمى.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل ئامان — شەھىرىنىڭ ئامان.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل قايىان، سەن شۇيان.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل بار يەردە ئەل بار.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل تەۋرىسىھ يەر تەۋرەر.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەركىسىز باغنىنىڭ گۈلى توزار،

بۈلبۈلى ئۇزار.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن



ئەل ئۈچۈن چەكىسىڭىڭ جاپا،

ئەل سېنى قىلىماش خاپا.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەھسىللرى» دىن

ئەل سىلىكىنى ئەر ئاقلار،

يەر داڭقىنى ئەر ساقلار.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەھسىللرى» دىن

ئەل سىلىسا ئەل ئايىغى،

ئەل سىلىمىسا ئىت يالىقى.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەھسىللرى» دىن

ئەلنى شاد قىلىساڭ بېشىڭنى يەرسە،

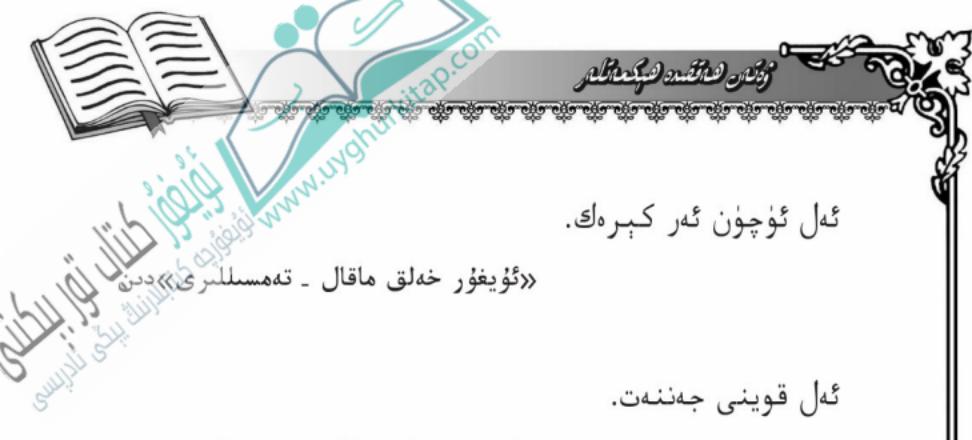
ئەلنى قافشاتساڭ بېشىڭنى (يەرسەن).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەھسىللرى» دىن

ئەل ئىچى ئالتۇن بُوشواك.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەھسىللرى» دىن





ئەل ئۈچۈن ئەر كېرەك.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل قويىنى جەننەت.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل ئۈچۈن يىغلىمىغان كۆزسىز قالۇر.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل قوز غالسا تەخت قوزغىلار.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل ئىشىغا ھىممەتلىك،

ئەل ئاغزىدا قىممەتلىك.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل يەكلىگەننى ئەل يەكلىر،

ئەل يەكلىگەننى يەر (يدكلىر).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن





ئەل بىر چىمىدىدىن سالسا كۆپىيىدۇ،  
بىر چىمىدىدىن ئالسا سورۇيدۇ.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل بىر پەرياد چەكسە،  
سەن مىاڭ پەرياد چەڭ.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل ساڭا غۇنچە تۇتسا، سەن گۈلدەستە تۇت.  
«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەلدىن تانغانلىق — ئەقىلىدىن ئازغانلىق.  
«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل بىلەن ئۆلۈم — بەجايىكى توي.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەلنباڭ قۇلىقى ئەللىك.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن





ئەل سۆيگەننىڭ يۈزى يورۇق.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل ئۈچۈن ئونقا چۈشىشكە كۆيمەيسەن.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل تىنجى، سەن تىنجى.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل كۆكەرسە، ئەر كۆكىرەر.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەلدىن ئايىرلۇغان پادشاھ — قەلمىنەر بولۇر.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەقلىڭىز بولسا يۈرۈتۈنى باي قىل.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل سۆيگەننىڭ ئالدى ئۆچۈق،





سۆیمگەننىڭ كەينى (ئۇچۇق).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل ياندۇرغان چىراڭنى پۈۋە  
دېگەننىڭ ساقىلى كۆپىر.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەلنىڭ بالىسى بولساڭ ئەر بولىسەن،  
بولمىسا يەر بولىسەن.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل تەختىن ئايىرلىسا، ئەر بەختىدىن ئايىرلار.  
«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل ئامان بولسا، پادشاھ غەمىسىز بولۇر.  
«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

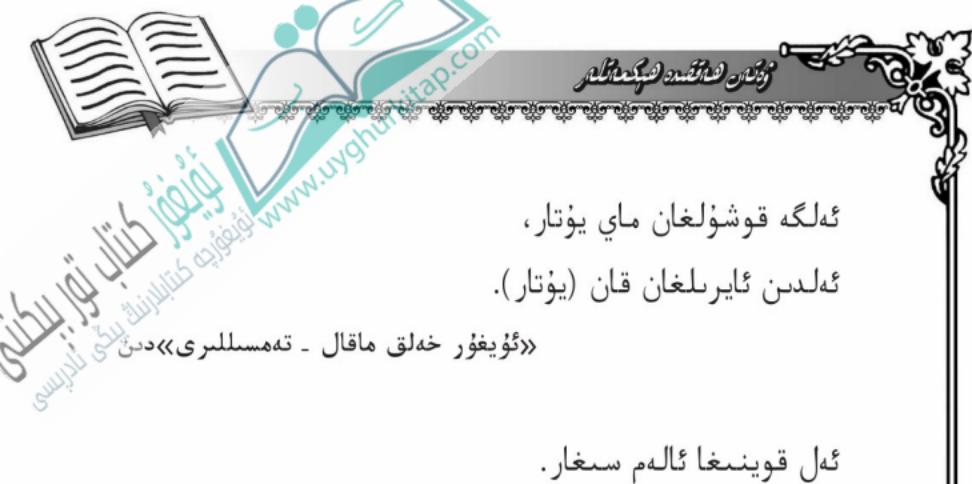
ئەل سۆيگەن يەر — مېۋىلىك دەرەخ.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەلنىڭ بەختى — ئەرنىڭ بەختى.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن





ئەلگە قوشۇلغان مای يۇتار،  
ئەلدىن ئايىرلىغان قان (يۇتار).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن پەپىيە نادىرسى

ئەل قوينىغا ئالەم سىخار.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل قوغدىغان ياخشى ئەر.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل ئامانلىقنى تىلەر،

دۈشمەن يامانلىقنى (تىلەر).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل قېرىماس، تاش چىرىماس.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەلدىن ئايىرلىغاننىڭ ئەلگىكى توشۇك.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن





ئەل قارغىشى — ئوق.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەھسىللرى» دىن

ئەلدىن قاچقان سەلگە ئۇچرار.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەھسىللرى» دىن

ئەلگە جاپا قىلغان — ياقغا ۋاپا قىلار.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەھسىللرى» دىن

ئەل ئىگىسىز بولماس،

چاپان ياقىسىز (بولماس).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەھسىللرى» دىن

ئەل كىرگەن كېچىكتىن يانما.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەھسىللرى» دىن

ئەل ئۈمىدىنى ئەر ئاقلار،

ئەر داڭقىنى ئەل ساقلار.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەھسىللرى» دىن



ئەلده ئابرۇيۇڭ بولسا، يۈكۈڭ چۆلde قالماس.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل بېشىغا كۈن چۈشىم،

ئەل ياراقان ئەل كېلىم.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئەل غېمىدە بول، بەختلىك بولىسىن،

ئەل ئارسىغا چۆك، تەختلىك بولىسىن.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

باغدا ئۆسکەن يانتاقنىڭ جېنىغا ۋاي.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

باش نىدە، پۇت شۇ يەردە.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

باغ مېۋسى بىلەن ئاۋات،

يۇرت ئادىمى بىلەن (ئاۋات).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن



بەختىڭنى ئېلىڭدىن سورا.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەھسىللىرى» دىن

بەش بارماق ئېغىزغا سىغىماس.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەھسىللىرى» دىن

بۈلبۈل گۈلنى سۆيەر،

هۇۋقۇش چۆلنى (سۆيەر).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەھسىللىرى» دىن

بېلىڭنى سۇندۇرغان، ئېلىڭنى سۇندۇرالماس.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەھسىللىرى» دىن

بېشىڭ كۆككە تاقاشسا، خەلقىڭنى يۈلتۈز بىل.

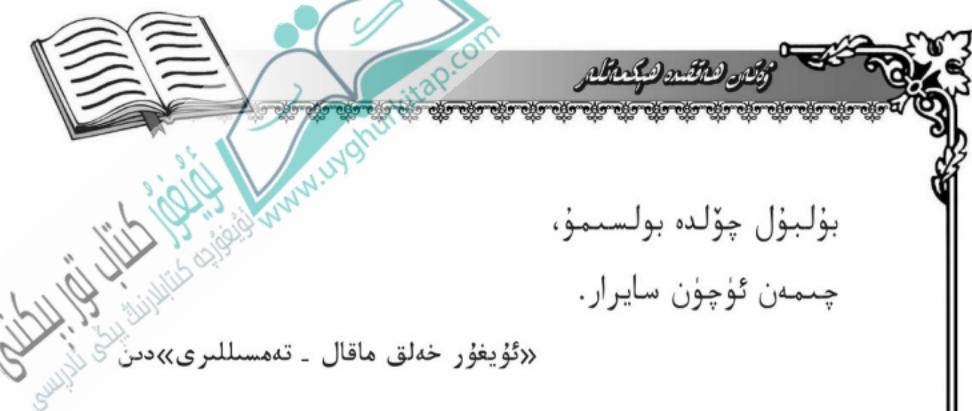
«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەھسىللىرى» دىن

بىر ئەلگە باق،

بىر يەرگە (باق).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەھسىللىرى» دىن





بۈلۈل چۆلده بولسىمۇ،  
چىمەن ئۈچۈن سايرار.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن بېكىتىلىرىنىڭ

بۈلۈل باھارنى سۆيەر،  
ئادەم يۇرتىنى (سۆيەر).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

بېلىق سۇدىن ئايىرلىماس،  
باتۇر ئەلدىن (ئايىرلىماس).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

بۇدۇنىنىڭ ئۆيى يوق، نەگە بارسا ۋىتۇپىلداق.  
«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

بىلمىگەن يەرنىڭ تۇرىدىن،  
بىلگەن يەرنىڭ پەگاھى ياخشى.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن





بىر تاردا راۋاب چالغىلى بولماس.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

بىلگىنىڭنى ئەلدىن ئايىما.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

بىر ئۆتكە ئىككى پۇت سىغماس.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

بورانىڭ گۈركىرىشىگە تاغ تەۋرىسىمەس.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

بېشى يوقنىڭ ئىشى يوق،

يۇرتى يوقنىڭ جېنى يوق.

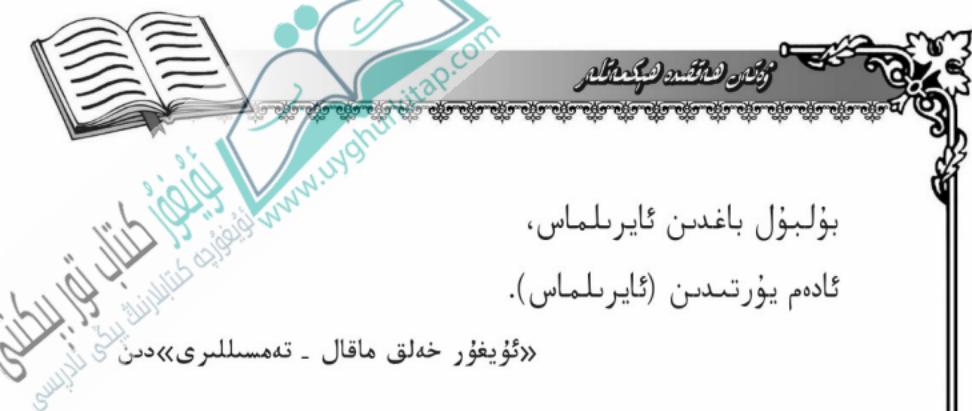
«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

بۈلۈلغا باغ ياخشى،

كەكلىكە تاغ (ياخشى).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن





بۈلۈپ باغانى ئاييرىلماس،  
ئادەم يۇرتىدىن (ئاييرىلماس).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەھسىللەرى» دىن

پادشاھلىق ئەل بىلەن،  
تۆمۈرچىلىك يېل بىلەن.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەھسىللەرى» دىن

پاقىمۇ سازلىقنى ماختار.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەھسىللەرى» دىن

پەۋانىگە ئوت ياخشى،  
پالۋانغا يۈرت (ياخشى).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەھسىللەرى» دىن

پۇقرايىڭى خار قىلما،  
كۆڭلۈڭى تار (قىلما).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەھسىللەرى» دىن





پىچاقنىڭ ئىتتىكى سۇدىن ئۆتۈپ لايدا توختار.  
 «ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

پۇتۇڭنىڭ ئۇچىغا قارىغۇچە،  
 يۇرتۇڭنىڭ ئىچىگە قارا.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

تاغدىن يېقىلىساڭ يېقىل،  
 ئەل نەزىرىدىن يېقىلما.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

تاشمۇ چوشكەن يېرىدە ئەزىز.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

تاغ تاغقا قوشۇلماس،  
 ئەل ئەلگە قوشۇلار.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

تەر ئاققۇزساڭ ئەلگە،



پۇركىنىسەن گۈلگە.



تەۋەرەپ كەتكەن ئەلدىن قورق،  
يامراپ كەلگەن سەلدىن (قورق).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

تىرىكىكە يۇرت كېرەك،  
ئۆلۈككە دۇرۇت (كېرەك).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

تورغاينىڭ جەننىتى يانتاق تۈۋىدە.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

توشقاڭ چۆلگە تارتار،  
پاقا كۆلگە (تارتار).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

تۆپنى ئۆرلەتكەن يەل،  
باتۇرنى ئۆستۈرگەن ئەل.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن



تۇغۇلغان يەرنىڭ تېشى ئالتۇن، سۈبى گۆھەر.  
«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

تۇغۇلغان يېرىڭىگە تۇغۇڭنى تىكىلە.  
«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

توشقانغا تۇغۇلغان تۆپلىكى ياخشى.  
«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

تاغ كۆركى — تاش،  
ئەل كۆركى — ياش.  
«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

تۇغۇلغان يەردىن تۇرغان يەر ئەلا،  
تۇرغان يەردىن تۇغۇلغان يەر (ئەلا).  
«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

تۇغۇلغان يەرنىڭ كۈنىمۇ ئىسىق،  
تۇنىمۇ ئىسىق.  
«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن





تومۇرۇڭدا ۋەتهنىڭ قېنى،  
دىمىغىڭدا ۋەتهنىڭ ھىدى.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن بىلەسىنىڭ كۆپۈچۈر كەتابلارىنىڭ نادىرسى

تۆپىنى تونۇمۇغان ئات بولماش،  
ئەلنى تونۇمۇغان ئەر (بولماش).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

توخۇنىڭ چۈشىگە تېرىق كىرەر.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

تورغايمۇ يانتاقلىقنى ماختار.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

توبىغان يەردەن تۇغۇلغان يۇرت ياخشى.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

تۆرەلگەن يۇرتتىن كۆڭۈل ئۈزۈلمەس،  
يۇرت كۆرگەننىڭ يۇرت بۇزۇلماس.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دى





جاىي يوقنىڭچىنى يوق.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

جاندىن كەچسەڭ كەچ،

بۇرتۇڭدىن كەچمە.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

چەتكە چىقسالىڭ چەتنەپ كېتەرسەن.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

خانسىز ئەل — ئىگىسىز ئۆي.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

خەقنىڭچى يۇرتىدا سۈلتان بولغۇچە،

ئۆز يۇرتۇڭدا ئۈلتان بول.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

دەرەخ يىلىتىزى بىلەن ياشار،

ئادەم ئۆز ئېلى بىلەن (ياشار).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن





دەرەخ قانچە ئېگىز بولغىنى بىلەن  
تۇپراقتىن ئايىر بالاماس.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن بىلەن نادىرسى

دەردى بار بۇستاندىن  
دەردى يوق چۆل ياخشى.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

دېھقاننىڭ ئوبىدىنى چامغۇر تېرىيدۇ،  
ئادەمنىڭ ياخشىسى يۇرتىدا قېرىيدۇ.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

دلى ئوچۇقنىڭ قولى ئوچۇق،  
ئەل سۆيىگەننىڭ يولى ئوچۇق.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

دەتسىز مىنگىلى ئۇلاغ تاپالماس،  
ئەل نەزىرىدىن چۈشكەن روناق (تاپالماس).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن





دۇشمنىڭ قارغىشىدىن قورقما،

ئەلنىڭ رەنجىشىدىن قورق.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

زېمىن چىرىماس،

ئەل قېرىماس.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ساداقەتمەن بول ئېلىڭگە،

ھەمدەم بولۇر غېمىڭگە.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

سەل سۈپۈرسە ساي قالار،

ئەل سۈپۈرسە نېمە قالار؟

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

سەركەردە ئەل ئىچىدە تونۇلار.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

سەن ئەقىلگە باي بولساڭ،



يۇرتۇڭ نامغا باي بولۇر.

سۇ بولمىسا ئاشلىق يوق،

ئەل بولمىسا باشلىق (يوق).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

سۈيى بار يەرنىڭ ئوتى يوق،

ئوتى بار يەرنىڭ سۈيى (يوق).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

سۇندۇكىنىڭ ئۇچۇشى ئېگىز - پەس بولغان بىلەن،

بارىدىغان يېرى يەنلا ئۆز ئۇۋىسى.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

سۇت قايىمىقى بىلەن،

ئەل ئايىمىقى بىلەن.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

سۇدا بېلىقنىڭ ئىزى يوق،





ۋەتەنسىزنىڭ يۈزى (يوق).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

غېمىڭ ئەلده بولسا، ئۆمرۈڭ ئۆزار،  
غېمىڭ ئۆزۈڭدە بولسا، بىختىڭ تۆزار.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

غېرچىسىز غۇلاچ كەرمە،  
ماكانسىز كۆكىرەك (كەرمە).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

قازاندا نېمە بولسا،  
چۆمۈچكە شۇ چىقار.

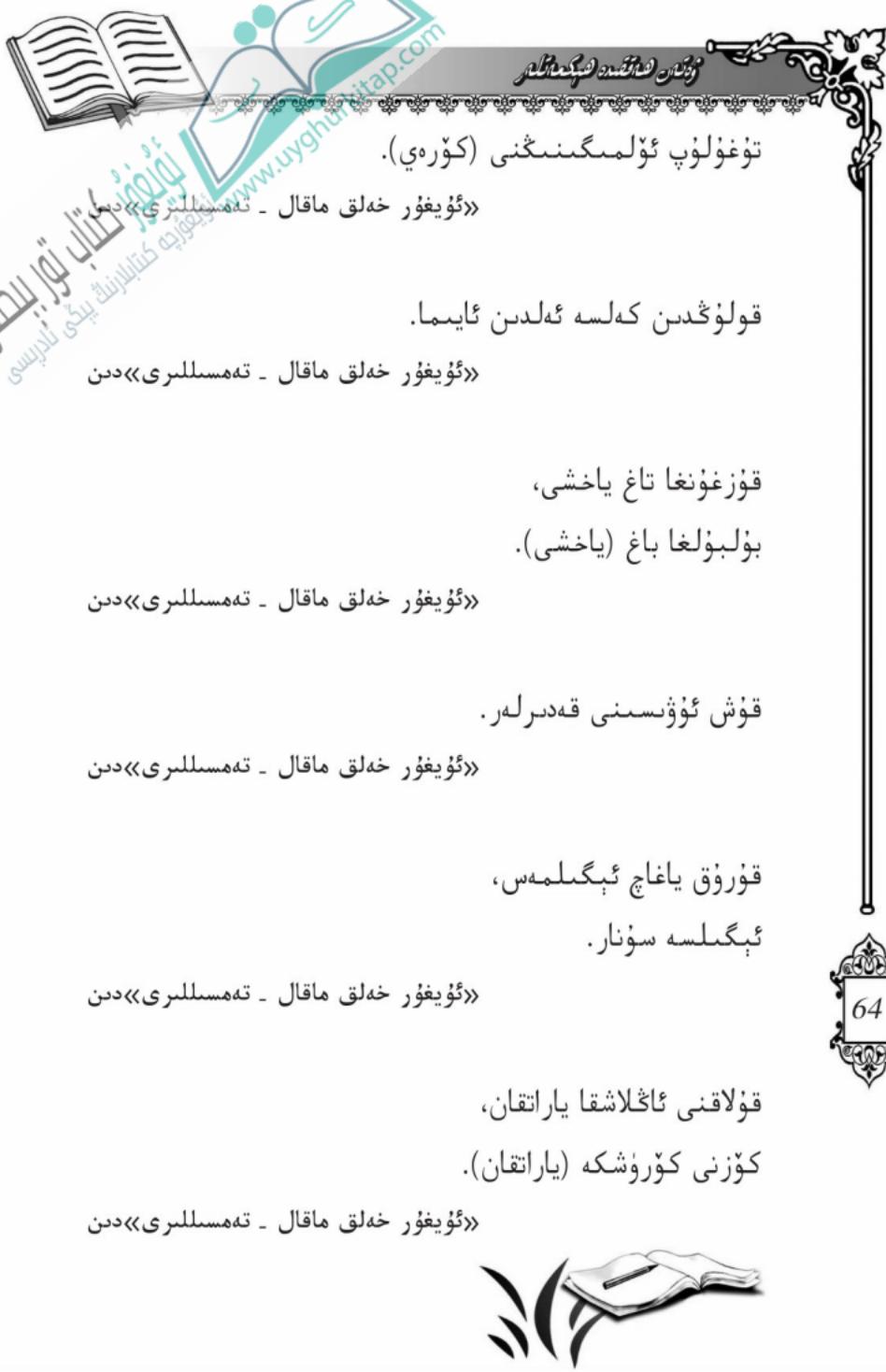
«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

قاچقان سالپىيىپ كېلۈر،  
كەتكەن خار بولۇپ (كېلۈر).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

قەرز ئېلىپ بەرمىگىنىڭنى كۆرەي،





تۈغۈلۈپ ئۆلمىگىنىڭنى (كۆرەي).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

قولۇڭدىن كەلسە ئەلدىن ئايىما.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

قۇزغۇنغا تاغ ياخشى،

بۈلبۈلغا باغ (ياخشى).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

قوش ئۇۋسىنى قەدىرلەر.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

قۇرۇق ياغاج ئېگىلمەس،

ئېگىلسە سۇnar.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

قۇلاقنى ئاڭلاشقا ياراتقان،

كۆزنى كۆرۈشكە (yaratqan).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن



قۇش ئۇنىسىنى ئۇنتالماس،  
ئادەم ۋەتىنىنى (ئۇنتالماس).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

قۇش قېرىسا، ئۆز يۇرتىغا يانار.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

قۇش ئاسماندا ئۇچسىمۇ، سايىسى يەرگە چۈشهر.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

قرىسىز ئېتىز يەر بولماس،  
ئەل سۆيمىگەن ئەر بولماس.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

قىياندىن تامچە يامان،  
تاياقتىن قامچا (يامان).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

كالا كۆك چۆپ يېگەن بىلەن، ئاق سوت بېرەر.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن





كەلکۈندىن قورقىمىساڭمۇ، ئەلدىن قورق.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

كۆنمىگەن يۇرت زىندانچە بار،  
منىمىگەن ئات يولۋاسچە (بار).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

كۆيۈشلۈك ئەرنى ئەل خارلىماس.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

كۆلده يۈرگەن ئۆردهك چۆل قەدرىنى بىلمەس.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

كۆزسىز ياشىساڭمۇ،  
ئەلسىز ياشىيالمايسەن.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

كۆپىنىڭ غېمىنى يېگەننىڭ نېنى پۇتۇن.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن





كۆكۈنەك ئۆز دەرياسىدا غاز ئالار،  
باشقىا يەرده بېشى، كۆزى تاز بولار.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

كۈچۈڭنى يەرگە ئىشلەت،  
بىلىمىڭنى ئەلگە (ئىشلەت).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

كىشى تۈغۈلغان يېرىدە ئەزىز،  
تاش چۈشكەن يېرىدە (ئەزىز).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

كىشى يۇرتىدا ئامبىال بولغۇچە،  
ئۆز يۇرتۇڭدا ئابدال بول.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

كىشىنىڭ ئوردىسىدىن

ئۆزۈمنىڭ توپىسى ياخشى.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن





كىشىنىڭ يۇرتىدا باش بولغۇچە،  
ئۆز يۇرتۇڭدا تاش بول.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن بىي نادىرسى

كىشى يۇرتىدا پاختىدا ياتقۇچە،  
ئۆز يۇرتۇڭدا تاختىدا يات.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

كىشىنىڭ قولىدا كىشى ئۆسمەس،  
كىشىنىڭ يۇرتىدا كۆڭۈل (ئۆسمەس).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

گەپ دېگەننىڭ تۇرغۇچى بار،  
يۇرت دېگەننىڭ قۇرغۇچىسى (بار).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

مەسچىتىڭ ييراق بولسا بولسۇن،  
مازىرىڭ يېقىن بولسۇن.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن



مۇسایپىر ئىتتىنىڭ قۇيرۇقى ئىچكىرى.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

مېلى يوق دەپ ئەردىن قاچما،

چۆپى يوق دەپ يەردىن (قاچما).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

نان بىر يۈزىدە پىشماس،

جاھان بىر ئىزىدا تۇرماس.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

هارۋا ماڭغان يول تار بولماس،

يۇرتىنى سۆيگەن كىشى خار (بولماس).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

ھۆپۈپكىمۇ ئۆز ماكانى ئەزىز.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

ئۇلاغ تویغان يېرىگە تارتار،





يىگىت تۇغۇلغان يېرىگە (تارتار).



ئۆلۈمىنى ئوپىلىما، ئېلىڭنى ئوپلا.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئۆيىسىز ئەر — گىياھىسىز يەر.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئۆي تاپقۇچە يۇرت تاپ.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئۆز ئېلىڭدا بولسا لايىقىڭ،  
ئۆزگە يۇرتقا بارماس ئايىخىڭ.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئۆز ئېلىڭنىڭ غېمىنى يە  
هالل ئىشلەپ نېنىنى يە.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئۆز يۇرتۇڭ قەيەردە بولسا،





چہنہت شو یہردہ۔

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەھسىللىرى» دىن

ئۆيىدىن ئاغرىنىپ يۈرتىنى تاشلاپتۇ،  
سەرگەردان بولۇپ كۆزنى ياشلاپتۇ.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەھسىللىرى» دىن

ئۇزۇڭ ئۈچۈن كۈل،  
يۇرتۇڭ ئۈچۈن ئۆل.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەھسىللىرى» دىن

ئۆز ئۆيۈمنىڭ خۇشلۇقى،  
يېت - قولۇمنىڭ يوشلۇقى

«ئۇ بىغۇر خەلق ماقال - تەھسىللىرى ي» دىن

ئۆزىنى ئوپلىغان يادار،  
ئەلنى ئوپلىغان ياشار.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەھسیللىرى» دىن

## ئۆز يۇرتۇڭىنىڭ سۈيى ياخشى،



ئاڭلاي دېسەڭ كۈيى (ياخشى).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دەن

ئۆيۈڭدىن ئايىرىلىساڭمۇ ئېلىڭدىن ئايىرىلما.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دەن

ئۆز يۇرتۇڭدا ۋاپا كۆرسەن،

ياقا يۇرتىتا جاپا (كۆرسەن).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دەن

ئۆز ئېلىڭنىڭ نېنىنى يە،

كېچە - كۈندۈز غېمىنى يە.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دەن

ئۆز يۇرت — تۈغقان ئانا،

ياقا يۇرت — ئۆگمەي ئانا.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دەن

ئۆز يۇرتىنى تاشلاپ كەتكەن بارمۇ،

كېتىپ مۇرادىغا يەتكەن بارمۇ؟

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دەن



ئۆز يۈرتۈڭدا خارلانغۇچە،

كىشى يۈرتىدا مۇساپىر بول.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

ئۆگەنمىگەن بېھىشتىن ئۆگەنگەن دوزاخ ياخشى.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

ئۇگىرنى تاشلاپ تالقان يەپتۇ،

يۈرتىنى تاشلاپ ئارمان يەپتۇ.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

ۋەتەنسىزنىڭ گۆرى تار.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

ۋەتەنگە خېيانەت—

كەچۈرگۈسىز جىنايەت.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

ۋەتەن گاداسى — كېپەن گاداسى.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن





ۋەتەنسىز كىشى — ناخشىسىز بۇلۇل.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ۋەتەندىن يۈز ئۆرۈگەن نومۇستىن ئۆلەر.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئېلىنى ساتقان — ئىت يالقىدا ئاش ئىچەر.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئېرىقى قۇرۇسا، بېلىقى ساق قالماس.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئېلىنى ساتقاننىڭ ئۆمرى قىسقا.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئېرىڭ بىلەن چىقىشقا،

ئېلىڭ بىلەن چىقىش.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن





ئېلى ئامان ئاچ قالماس.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئېسىڭنىڭ بارىدا ئىلنى تونۇ،  
كۈچۈڭنىڭ بارىدا يەرنى يۇنۇ.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئېلىدىن بەزگەن ئەر ئوڭماس.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئېگىز تاغنى يەر كۆتۈرەر،  
يۇرت نامىنى ئەر (كۆتۈرەر).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئىت توغان جايىدا تۇرار،  
قۇش قونغان جايىدا (تۇرار).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئىچكەن سۈيۈڭنى ئاچچىق دېمە،



ياتقان يېرىڭىنى قاتتىق (دېمە).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئىناق ئەلده رەھىم كۆپ،

ئىناقسىز ئەلده ۋەھىمە (كۆپ).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئىناق ئەلده قاياش كۆپ،

ئىناقسىز ئەلده تالاش (كۆپ).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئىت ئىگىسى بىلەن كۈچلۈك.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئىتمۇ ئۆز كوچىسىدا ئۆزىنى شىر ھېسابلار.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ئىت ئۇۋىسىدا كۈچلۈك.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ياتقا بەرسەڭ ئېشىڭىنى،



ئىت يالايدۇ بېشىڭنى.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

يەر — ئالتۇن قوزۇق.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

يولدىن ئازسىمۇ يۇرتتىن ئازماپتۇ.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

يولدىن چىقسالىڭ چىق،

ئەلدىن چىقما.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

يۇرتىغا پاتىمىخان جاھانغا پاتىماس.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

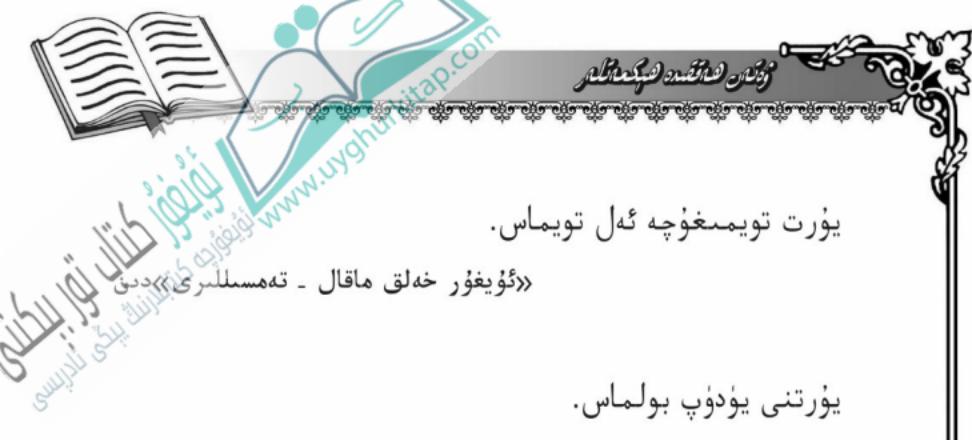
يۇرتتىن ئايىرىلسالىڭ يۇرت قەدرىنى بىلىسەن.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

يۇرتتىن كەچكەن نومۇستىن ئۆلر.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن





يۇرت تويىمىغۇچە ئەل تويىماس.

«ئۇيغۇر خلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

يۇرتنى يۈدۈپ بولماس.

«ئۇيغۇر خلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

يۇرت كۆرگەندە يۇرتۇڭنى ئەسلە،

ئەل كۆرگەندە ئېلىڭنى (ئەسلە).

«ئۇيغۇر خلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

يۇرتتا تەڭسىزلىك بولسا، كۆڭۈل ئەنسىزلىكتە قالۇر.

«ئۇيغۇر خلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

يۇرتىدىن بەزگەن دۈشمەن قولىدا ئۆلەر.

«ئۇيغۇر خلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

يۇرتۇڭ ئاۋات بولسا،

تۇرمۇشۇڭ ناۋات بولۇر.

«ئۇيغۇر خلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن





يۇرت بولسا، ئالۋان بولمسا،

تنىچ بولسا، مالىمان بولمسا.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

يۇرتىدىن بىزگەن يىپى ئۇزۇلگەن لەگلەك.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

يۇرتۇڭدا نېمە بارلىقىنى باشقا يۇرتتىن سورا.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

يۇرت قوغدىسالىڭ ئۆسەرسەن،

قوغدىمىسالىڭ ئۆچەرسەن.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

يۇرت سۆيىگەن ئەر — سايىسى بار دەرەخ.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

يۇرتى يوققا قېبرە تېپىلىماس.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن





يۇرت سۈبى مۇردىغا جان كىرگۈزەر.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

يۇرتۇڭ ۋەيران — ئۆزۈڭ ۋەيران.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

يۇرت كۆرگەن يۇرت قەدرىنى بىلۇر.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

يۇرت ئامان مەنمۇ ئامان،

ئەل بولمىسا رەڭگىم سامان.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

يۇرتى باينىڭ ئۆزى باي.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

يۇرت ئېتىكى كەڭ.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

پېرىدىن ئايىرلىغان يەتتە يىل يىغىلار،





يۇرتىدىن ئايىرلۇغان يەتمىش يىل (يىغىلار).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

يېرى بارنىڭ ئېتى بار.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

يېرى بارنى يېر باقار،  
يېر باقىمىسا ئەل باقار.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

يېتىمنىڭ ئىگىسى ئەل - يۇرت.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

يېر بایلىقى بولمىسا،  
ئەل بایلىقى بولماس.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ياقا يۇرتىنىڭ پەرشىسىدىن  
ئۆز يۇرتىنىڭ جىنى ياخشى.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن





يالغۇزچىلىق كىشى يۇرتىدا بىلىنەر.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

يارىڭنى گۈل ئارىسىدىن ئىزدە،

ئەركىڭنى ئەل ئارىسىدىن (ئىزدە).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

يات يۇرتىتا ياقالىڭ يېرىتىلار.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

يات يۇرتىتا تورغاي سايىرماس.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

ياخشى كىشىنىڭ قەدرى ئۆلگەندە بىلىنەر،

ياخشى يۇرتىنىڭ قەدرى كۆچكەندە (بىلىنەر).

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمىزلىرى» دىن

ياخشى ئاتنىڭ تېرسى كۆن بولۇر،





قېيىش بولماسى.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ياخشى ئەلنىڭ بالىسى خاراب بولۇر،  
قۇل بولماسى.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

ياخشى ئەر ئەلگە ئورتاق،  
يامان ئەر مالغا ئورتاق.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

يولۋاس ئىنسىدا كۈچلۈك.

«ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللەرى» دىن

پۇتكۈل ئىنسانىيەت مەدەننەيەتلىك شۇ نەرسىنى ئې-  
تىراپ قىلىدىكى، «ۋەتن» ئىككى قاتلاملىق مەندىكى ئېتىنلۇ-  
گىيىلىك تامغا ۋە ئاڭدۇر. بىرىنچىدىن، ھەربىر كىشىنىڭ ئۆز  
ئەجداد ۋە ئەۋلادى بىلەن ياشاپ كەلگەن ماكان — جۇغراپييلىك  
جەبرىدۇر. بۇ تەبىئىي جۇغراپييلىك تارىخي جۇغراپييلىك،  
رېئال — ئىجتىمائىي جۇغراپييلىك ماakan چەمبىرى بولۇپ



«ۋەتەن» كاتېگورييىسىنىڭ تاشقى شەرتىنى كۆرسىتىدۇ. ھەربىر تۈغۈلغان پەرزەنت مۇشۇ ماكان چەمبىرىدە كۆز يورۇنىڭدۇ ئەتكىنلىكىنىڭدىن، ھەربىر كىشىنىڭ ئۆز ئەجداد ۋە ئەمۇلادى بىلەن ياراڭان، ۋارىسلىق قىلغان مىللەي مەددەنئىيەت تىپى، ئېتىنىك روھىيەت خەزىنىسى — تىل، فولكلور، ئەدەبىيات - سەنئەت، ئۆرپ - ئادەت، ئىقتىسادىي تۇرمۇش رېجىسى، مىللەي تارىخىي ئەقىدە - مىزانلىرى، پەخرى - ئىپتىخارى ۋە ئار - نومۇس ئادەتلەرىدىن ھاسىل بولغان مىللەيەتلىك چەمبىرى بولۇپ، بۇ «ۋەتەن» كاتېگورىيە سىنىڭ ئىچكى شەرتلىرىنى كۆرسىتىدۇ. ھەربىر تۈغۈلغان پەرزەنت مۇشۇ مىللەيەتلىك چەمبىرىگە تۈغۈلىدۇ، ئۇنىڭدىن ھالقىپ چىپ قىپ كېتەلمەيدۇ.

ئا. مۇھەممەتئىمن: «قدىمكى مەركىزىي ئاسىيا» دىن

ھەربىر ئادەم مۇئىيەن «ۋەتەن» ۋە «مىللەيەتلىك» كە تەۋە بولۇپ، بۇ ئۇنىڭ پۇتون بىئولوگىيەتلىك تۈزۈلمىسى، ئىجتىمائىي خاراكتېرىگە يوشۇرۇن ئالىڭ — تۇغما جىسمانىي ۋە ھېسسىي تامغا باسقان بولىدۇ. ئۇنىڭ قانداق ۋە قانچىلىك ئادەم بولالىشى ئومۇمەن ئۇ ياشىغان تارىخ مەزگىلىدىكى «ۋەتەن» ۋە «مىللەيەتلىك»



قىممىتىگە باغلانغان.

ئا. مۇھەممەتئىمەن: «قىدىمكى مەركىزىي ئاسىيا» دىن

«ۋەتەن» خۇددى ئانا قېلىپتەك ئۆز پەرزەنتلىرىنى يارىتىدۇ؛ ئوخشاشلا ئۇنىڭ پەرزەنتلىرى ئانا «ۋەتەن» نىڭ ھال - ئەھۋالى، قىممەت - ئېتىبارى ۋە تەقدىر - قىسىمەتلىرىنى يارىتىدۇ. ھەر كىم، ھەر ئائىلە ئۆز ھال - پەزىلەتلىرىگە يارشا ياشىغىنىدەك، ھەبىر مىللەتمۇ ھەممىدىن ئىلگىرى ئىچكى سەۋەبلىرى — ئۆز تۈركۈمىنىڭ ھال - پەزىلەتلىرىگە يارشا تەقدىر - قىسىمەت كەچۈرىدۇ.

ئا. مۇھەممەتئىمەن: «قىدىمكى مەركىزىي ئاسىيا» دىن

«ۋەتەن»نى تەشكىل قىلغۇچى تاشقى ماكان ۋە ئىچكى مىل-لىيەتلىكتىن ئىبارەت ئىككى ئامىلدا ھەل قىلغۇچى ئامىل ئىچكى مىللەتلىكتۈر. ئەگەر بۇ ئامىل تارقاق، نادان ۋە جاھالەت ئىچىدە قالغان بولسا، تاشقى جۇغراپىيلىك ماكان ئامىلى ئىستېبلا ۋە دەپ- سەندە پەنجىسىدە ئۆز پەرزەنتلىرىگە زىت ۋاسىتىگە ئايلىنىدۇ. روشنەنلىك، مىللەتلىك تىپىك خاسلىققا ۋە شۇ سەۋەبلىك باشقا

مەللەيەتلەك تۈركۈم تەرىپىدىن چەتكە قېقىماشتىن ئۆزگە تەق -  
درىگە دۇچ كەلمىسىمۇ، ماكان ۋە ئۇنىڭ بايلىقلىرى ھۇرۇقاندا  
ئېتىنىك تۈركۈم تەرىپىدىن چەتكە قېقىلماي ئۆزلەشتۈرۈلەتىغان  
ئوبىبىكتتۈر. «ۋەتەن»نى تەشكىل قىلغۇچى ئىككى ئامىلنىڭ  
بىر - بىرىدىن ئاجرىلىپ كېتىشى بىر - بىرىگە قارشى قىممەتكە  
ئىگە بولۇشى، تارىخنى بۇرمىلاش ۋە يېرلىك مىللەتنىڭ ئېتىنىك  
مەدەنیيەتىنى ھاقارەتلەشتىن ئىبارەت غەيرىي نورماللىقنى جەزم -  
لەشتۈرىدۇ. تەنتەنلىك ئىبارىلەر بىلەن بېزەندۈرۈلگەن بۇ تارىخي  
يۈزلىنىشنىڭ پاجىئەلىك ماهىيەتىنى كۆرمەسلەك ھەقىقەتتىن  
مەھرۇملۇقتۇر. بۇ پاجىئە ئۈچۈن پىداكارلىق قىلىش  
سانقۇنلۇقتۇر.

ئا. مۇھەممەتئىمن: «قدىمىكى مەركىزىي ئاسىيا» دىن

«ۋەتەن» تارىخى ئىنسانىيەتنىڭ ئۆز - ئۆزىنى بىلىش، ئۆز  
ماھىيەتلەرنى ئىزدەش، يورۇقلۇق ۋە ھەقىقەت ئىچىدىكى ھۆرلۈك  
ئۈچۈن كۈرهىش قىلىش تارىخىدىن بىر مىنۇتمۇ ئايىرلمايدۇ. بۇ  
ئۇلۇغ ئىنسانىيەت بىلەن بىلەل «ۋەتەن» ۋە مىللەتنىڭ نۇرانە ئەق -  
بالىدىن غايىت زور مۇمكىنلىكلىرىنى يوققا چىقارمايدۇ. روشنەنى،

هەرىكت ئالەمنىڭ تىنىقى، ئۆزگىرىش جاھاننىڭ بىقارار قىيىپدە.  
تىدۇر. مۆجزە — شەيىلەر ۋە ھادىسىلەرنىڭ چېكىگە يەتكەندىكى  
قايرىلىپ تەبەسسۇم قىلىشىدۇر.

ئا. مۇھەممەتئىمەن: «قدىمىكى مەركىزىي ئاسىيا» دىن

خەلقتنىن دەرس ئالغان كىشىنىڭ ئارامى دائىم ئۆزى بىلەن  
بىللە.

ئا. مۇھەممەتئىمەن: «سەۋدالىق تەئەججۇپنامىسى» دىن

مېنىڭ سېغىنىدىغىنىم ئىنسانىيەت ئارىسىدىكى ئاددىي ئازام  
ئارىسىدا گەۋدىلەنگەن يۈكىسى كلىك.

ئا. مۇھەممەتئىمەن: «سەۋدالىق تەئەججۇپنامىسى» دىن

ئۆز خەلقىگە ۋىجدانسىزلىق قىلغان ئاسىيدا، باشقا خەلق ئۆز.

چۈن ھېچقانداق ئىزگۈلۈكىنىڭ بولما سلىقى ئۆز - ئۆزىدىن مەلۇم.

ئا. مۇھەممەتئىمەن: «سەۋدالىق تەئەججۇپنامىسى» دىن

بىز ئەجداھىرىمىز ياراتقان ئاجايىپ مۆجيزىنى — يىپەك  
 يولىنى ئۇنتۇپ كەتكەندىدۇق. ئۇنىڭ قىسمەن بايقلۇشىدىن



ئالىممشۇمۇل زىلزىلە قوزغالغانلىقىنى ھېس قىباقاڭمۇ، ئۇنىڭ  
تەكتى ئەسرادا قالغان تەپەككۈر ھېكمەتلەرى تېخى سەرەتىق، ھەلتە<sup>1</sup>  
بۇ جەھەتتە دادىل ئېغىز ئېچىشىمۇ ۋەھىملىك بولغان تېپىشماق  
بولۇپ تۇرماقتا. بىلىش ھاجەتكى، نۇرانە كەلگۈسى ئامۇ، سىر، يەذ-  
سىي، تارىم تاش - توپراقلىرىدىن چىققان، چىقىدىغان جاۋاھىراتلار  
خەزىنىسىنى ئەمەس، بەلكى ئۆتمۈش بىلەن كەلگۈسىنى توتاشتۇ.  
رىدىغان يىپەك يولى باغرىدىكى تەپەككۈر ھېكمەتلەرىنىڭ خەزى-  
نىسىنى ئۆزىگە ئۆلچەم قىلىدۇ. ئۆتۈشتىن قالغان ۋە ئۆتۈشىكە  
ۋەكىللەك قىلىدىغان بۇ قىممەتبىها جاۋاھىراتلار خەزىنىسىنىڭ  
تەكتىدە، ئۆتۈشتە جۈغانلۇغان ۋە كەلگۈسىگە رەھنەمالىق قىلىدۇ.  
غان ئۆلمەس مەنىۋى خەزىنە يېتىپتۇ. ئۇنىڭ تېپىشماقلىرىدا  
كەلگۈسىنىڭ ئالتۇن ئاچقۇچى ساقلانغان!

ئا. ھۇھەمەتئىمەن: «يىپەك يولىدا قايىتا ئويلىمىش» تىن

يىپەك يولىنى «جاھاننەما» قىلىپ، ئۇنىڭدىن ئۆز - ئۆزىنى  
كۆرۈش، يىپەك يولى ئولىغا كۆمۈلگەن تېپىشماقلارنى يېشىپ،  
ئۇنىڭدىن ئەقىل چىرىغىنى يېقىش ئۈچۈن خەلقىمىزگە ئىككى  
نەرسە كېرەك. ئۇنىڭ بىرىنچىسى، تارىخىي ئىپتىخار ۋە ئۇنىڭدىن





تۇغۇلغان ئىشەنچتىن ئىبارەت. ئۇنىڭ ئىككىنچىسى، تارىخىي خا- راكتېرىلىك نومۇس تۈيغۇسى ۋە ئۇنىڭدىن يارالغان جاسارەتتىن ئىبارەت. قەدىمكى يىپەك يولىنى ئۇنتۇپ كەتكەن ۋە يېڭى يىپەك يولى بوسۇغىسىدا تەمتىرەپ تۇرغان خەلق ئۇچۇن بۇ ئىككى روھىي زىلزىلىنىڭ ھېچبىرىمۇ كەم بولماسلقى كېرەك.

ئا. مۇھەممەتئىمەن: «يىپەك يولدا قايىتا ئويلىنىش» قىمەتلىك ئۆزىمۇسىنىڭ ئەسەرلىك قاتتىق ئۇيىقۇدىن كېيىن، قېقىلىپ - سو-

قۇلۇپ، يېڭى يىپەك يولى ئالامەتلەرى ئالدىدا كېيىكتەك چۆچۈپ، ئېغىر خورلۇق ۋە ئۆزىنى كەمىستىش روھىيىتىدە قورۇنۇپ تۇر- غان خەلقىمىزگە ئۇنىڭ ئەجدادلىرى ياراتقان تەڭداشسىز مۆجىزدە- لەرنى تونۇتۇش ھەققىي ئىنسانپەرۋەرلىكىنىڭ تۇنجى خىزمىتتى- دۇر. مەيداندا مەردانه ۋارقىراپ ئېيتىش كېرەككى، ئۇلار بۇ شۆھە- رەتلىك تارىختىن خەۋەردار بولۇشقا هوقولۇق! ئېپتىخارلىق تارىخ- نومۇس ۋە ئېپتىخارنى پەرق ئېتىش قابلىيىتىنى يوقاتىغان مىللەت ئۇچۇن «ئابى ھايات» ۋە «ئىيىسا دىمىدىسى» ھەتتا قەيسىرانە- جاسارەت ئويغاتقۇچى نوپۇزلىق ئاخىدور! ئۇنىڭغا تىلەكداشلىق ئىندى- سانىي قەلبىنىڭ ئەقەللەي بېشارتى، ئەلۋەتتە.

ئا. مۇھەممەتئىمەن: «يىپەك يولدا قايىتا ئويلىنىش» قىمەتلىك ئۆزىمۇسىنىڭ ئەسەرلىك قاتتىق ئۇيىقۇدىن كېيىن، قېقىلىپ - سو-





يول — ماكان، يول يۈرمىك زامان سۈپەتلەك جەرىيان بىولى ئوربىتا بويلىغان يۈلتۈزلار ئۈچۈنمۇ، تۇرمۇش سەپىرى ۋە گۆمۈر كارۋىنى ئۈچۈنمۇ مەۋجۇت نەرسە.

ئا. مۇھەممەتئىمن: «يول» دىن

يول — چەكسىز يايلاقتا، بىر - بىرىگە تۇشاشقان بوسىستان دىياردا، دېڭىز - ئوکىان ساھىلىدا، كائىناتقا ئۈچۈش مەيدانىدا، تەپەككۈر جەريانلىرىدا، تەسەۋۋۇر قاناتلىرىدا، تارىخ داۋانلىرىدا داۋام قىلىدۇ.

ئا. مۇھەممەتئىمن: «يول» دىن

يول — ماكان! ماكانلار زەنجىرى، ماكانلار سىكىلى، ماكانلارنىڭ زامان جەريانىدىكى ئاقما - راۋان ھالىتى. مەن ھەممە يېرى بىردىك ماكاننى كۆرمىدىم.

ئا. مۇھەممەتئىمن: «يول» دىن

يول — زامان! زامانلار ھالقىسى، زامانلار ئېقىمى، زامانلارنىڭ ماكان بوشلۇقىدىكى مېلودىك ئىلگىرىلىشى. مەن ھەمىشە بىر



خُل، بِر سِز بِقْتا، ئىز چىل كەتكەن تۇتاش زاماننى تەسەۋۋۇر قىد-  
لامىدىم.

ئا. مۇھەممەتئىمەن: «يول» دىن

يول ينهه قالىدۇ! ئۇ، مۇنازىرىلەر ۋە سۈكۈناتلار ئىچىدە، جەڭ-  
گى - جېدەل ۋە سۈلھىلەر ئارىسىدا، ۋىسال ۋە هىجرانلار ئوتتۇردى.  
سىدا، پىكىر توزاقلىرى ۋە ئىختىدا زالىپلىرى قۇچقىدا، ئۈمىد ۋە  
ئۈمىدىسىزلىك، ئەقىدە ۋە ساتقىنىلىق، مۇھەببەت ۋە نەپرەت كۆك-  
سىدە ينهه داۋاملىشىدۇ! ئۇنى ئاخىرىلىتىش مۇمكىن ئەممەس. ھە-  
قىقەت يول بويلاپ ئېچىلىدۇ، تەپەككۈر يول بويلاپ چېچىلىدۇ، تا-  
رىخىمۇ يول تالالىرىدىن خۇددى گۈللۈك رەختلىرددەك توقۇزلىدۇ.

ئا. مۇھەممەتئىمەن: «يۈل» دىن

هېكىمەتدارلىق قىممىتى ياراتقان قەھرىمانلار ئەل غېمىدە ئۆزىنى ئاتەشكە ئاتقان ۋە ھاكىملق سەلتەنتى بىلەن كېبىر تو-  
زىلىنىڭ بىلات خانى مەرىمەت ئەزىزەتلىقىمىز، ھەسەن ئەندە

۱۰۷۸-۱۰۷۹: «تہذیب، اعلیٰ، قہد بیان وہ ہاکیم تو غریل فو

سُوْنَه دِيْن

دۇنيا ماكلان جەھەتتە ئوپىلغىنىڭدىن بىقىياس كەنلىق: زەمىن، مەملىكتە، شەھەر بويلاپ قىمىلداب يۈرگەن سانسىز كىشىلەر تۈپىنى ئۇنىڭدا ھايات - مامات جېڭى بىلەن مەشغۇل. دۇنيا زامان جەھەتتە سەن ياشىغان ۋاقىت مۆھلىتىدىن بىتەققاڭ ئۇزۇن. ئۇ، ئەلمى - ساقتىن ئاخىر زامانغىچە كېلىپ - كېتىپ تۇرغان بېھىساب ئۆتە - كۈنلەر گۇرۇھىنى ئۇزىتىپ هارغان.

ئا. مۇھەممەتئىمەن: «ۋاپا، جاپا ۋە بىۋاپالق» قىن ۋەتەنپەرۋەر ئادەمسىز ۋەتەنمۇ قەدرىنى تاپقان ۋەتەن ھېساب - لىنالمايدۇ.

ئا. مۇھەممەتئىمەن: «مەن ۋە مېنىڭ خەلقىم» دىن

قەھەتچىلىك يىللاردا ئېلىڭ نەگە بارسا، سەنمۇ ئۇلار بىلەن بىلە بارغىن، ئېلىڭگە قايغۇلۇق كۈنلەر چۈشكەندە، ئۇلار بىلەن بىلە بولغۇن.

مەھمۇد قەشقەرى

كتاب ئىسمى : ئەتنەن ھەققىدە ھېكىمەتلەر  
پىلانلىغۇچى : مۇرات ئىلى  
باش تۈزگۈچى : ئادىل مۇھەممەت  
ئىزىز ئاتاۋەللا سارپىكىن  
تۈزگۈچىلەر : ئابدۇقادىر ئاتاۋەللا  
تەكلىلىك مۇھەرررر : ئامىنە كىچىك  
مىسىۋلۇ مۇھەرررر : ئەنۇر قۇتلۇق  
مىسىۋلۇ كوررىپكتوري : قەيیۇم تۈرسۈن  
نەشرىيات : شىنجاڭ گۈزەل سەنىت - فوتو سۈرەت نەشرىياتى  
ئادرىس : ئۇرۇمچى شەھرى شىخۇڭ غەربى يولى 36 - قورۇ  
پۇچتا نومۇرى : 830000  
تارقاتقۇچى : شىنجاڭ شىنخۇا كىتابخانىسى  
زاۋوت : شىنجاڭ شىنخۇا باسما زاۋوتى  
فورماتى : 880mm×1230mm 32 كەسلەم  
باسما تاۋىقى : 5 باسما تاۋاڭ  
نەشرى : 2008 - يىل 9 - ئاي 2 - نەشرى  
بېسىلىشى : 2008 - يىل 9 - ئاي 1 - بېسىلىشى  
كتاب نومۇرى : 7-366-80744 ISBN 978-7-366-80744  
باھاسى : 12.90 يۈەن

(باسما ۋە بەت تۈپلەشتە خاتالىق كۆرۈلسە زاۋوت بىلەن ئالاقلىشىڭ)